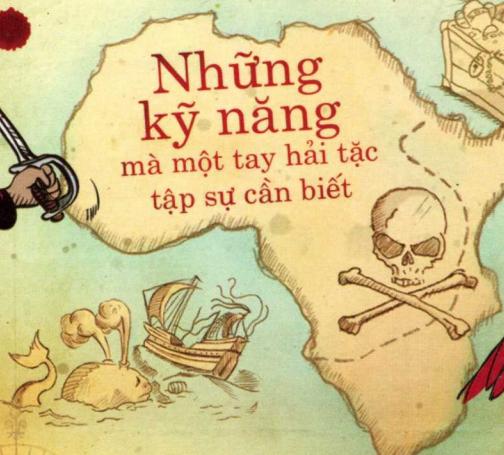




SAM TAPLIN - IAN MCNEE

MỘT NGÀY LÀM

HẢI TẶC



Những
kỹ năng
mà một tay hải tặc
tập sự cần biết



NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

MỘT NGÀY LÀM Hải Tặc

Tác giả:
Thuyền trưởng Indigo Bão Tố
(tên thật là Sam Taplin)

Trình bày:
Jim Nổ Banh Tròi,
(tên thật là Stephen Wright)

Minh họa:
Neddy “Búng” Răng Cá Mập
(thường gọi là Ian McNee)

Người dịch: Linh Thư



NHÀ XUẤT BẢN TRẺ



MỤC LỤC



CHƯƠNG 1

LÊN TÀU	5
Sao không là hải tặc chứ	6
Sự thật	8
Những quy tắc trên tàu	12
Nói như hải cẩu	17
Thành viên trên tàu	18
Hải tặc chuyên nghiệp	20
Bạn là cướp biển kiểu nào?	21

CHƯƠNG 2

MÁNH LÓI HẢI TẶC	22
Di chuyển	25
Bảo vệ con tàu	27
Những lá cờ đáng sợ	32

CHƯƠNG 3

MÁU VÀ SẤM	34
Mưu mô xảo quyệt	35
Đạn đại bác...	36
Đấu tay đôi	40
Sự tra tấn tàn bạo	46
Của cải!	48
Nếu đau thì la lên nha...	50

CHƯƠNG 4

TRÊN BIỂN VÀ TRÊN BỜ

Thức ăn hôi hám	55
Chống lại sự tẻ nhạt	59
Hải tặc trên bờ	62
Hoang đảo	64
Kết thúc có hậu?	66

CHƯƠNG 5

GHI CHÉP VỀ HẢI TẶC

Tay xỏ lá được hâm mộ	69
Nguy hiểm - phụ nữ trên tàu	72
Điểm đến trong mơ	74
Các loại buồm	76
Loại tàu?	78



Copyright © 2009, 2004 Usborne Publishing Ltd.
First published in America in 2009 by Usborne Publishing Ltd.
All rights reserved.
Bản tiếng Việt © Nhà xuất bản Trẻ, 2014

BIỂU GHI BIÊN MỤC TRƯỚC XUẤT BẢN DO THƯ VIỆN KHTH TP.HCM THỰC HIỆN
General Sciences Library Cataloging-in-Publication Data

Taplin, Sam
Một ngày làm hải tặc / Sam Taplin ; Linh Thư dịch. - T.P. Hồ Chí Minh : Trẻ, 2014.
80tr ; 23cm. - (Một ngày làm...).

1. Cướp biển – Văn học thanh thiếu niên. I. Linh Thư.

813.6 – ddc 23 ISBN 978-604-1-05973-3
T173 Một ngày làm hải tặc





CHƯƠNG 1

LÊN TÀU



Chào mừng! Trông bạn cũng khá đấy. Bạn đã biết vị trí của mình trên tàu chưa? Bạn có thích đứng trên boong tàu, cảm nhận sóng vỗ dưới chân mình và vị mặn của gió biển không? Nếu bạn muốn túi mình đầy ắp tiền và rời bỏ cuộc đời thủy thủ buồn tẻ, hãy đặt chân lên tàu nào. Bởi vì cuộc đời có bao lâu đâu mà không đi làm hải tặc.



SAO KHÔNG LÀ HẢI TẶC CHÚ



Nè, bạn nghĩ là bạn rành về hải tặc lắm hả? Nếu bạn là một tay chém gió cự phách thì nhớ giúp cho là hầu hết những câu chuyện bạn nghe được đều sai bét. Chẳng hạn như:

THỌT CHÂN VÀ CHỘT MẮT?

Sự thật là cũng có vài tay cướp biển bị đui hoặc xi cà que – kiểu này mà đứng gác là nguy à nghe. Khi đọc truyện, chắc bạn cũng nghĩ rằng thật khó kiểm được một gã có đủ chân tay trên một con tàu cướp biển. Nhưng mà đừng có tin – làm sao bạn điều khiển nổi một con tàu to vật vã trong khi chẳng có lấy một tên đồng bọn nào lành lặn trên tàu.

Trả kho báu cho
tụi tao...

Bắt được tao
trước đi rồi tính!



ĐI TRÊN GỖ VÁN?

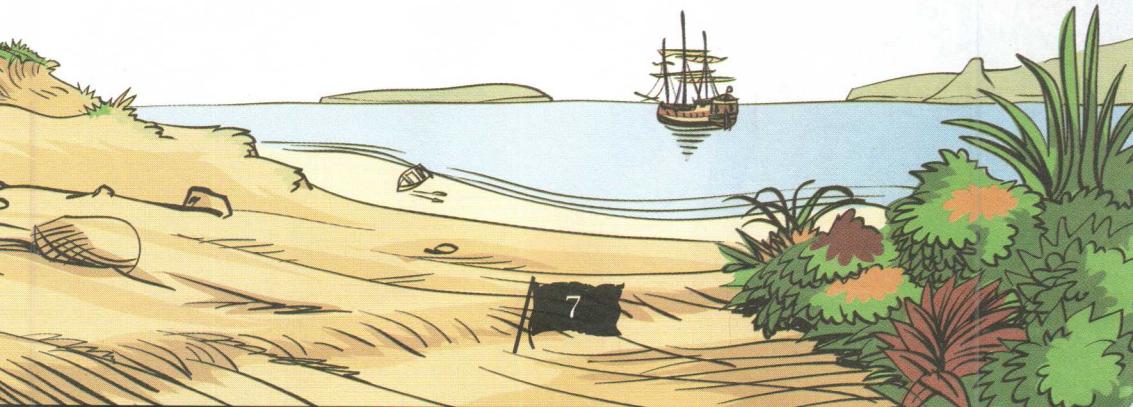
Đây lại là một ý nghĩ vớ vẩn khác. Mấy gã cướp biển thể nào cũng khịt mũi khinh bỉ cái ý tưởng giết người bằng cách cho họ ra đứng ở đầu tấm ván đặt chênh vênh trên mặt biển cho coi. Có hàng tá cách nực cười hơn để quẳng kẻ thù của họ khỏi tàu. (Lát nữa kể nghe.)

Thật xấu hổ khi phải
ra đi bằng cách hoang
đường này...



CHÔN GIẤU KHO TÀNG?

Sao câu chuyện nào cứ hễ dính dáng tới cướp biển thì lại nhắc đến những kho báu quý giá được cất trong những chiếc rương cũ kĩ chôn sâu trong lòng đất vậy? Có vài tay cướp biển đầu đất làm như thế thật, nhưng đa số đều nghĩ ra nhiều trò hay hơn – như ném tiền vào các cuộc nhậu và bài bạc, rồi lại đi cướp thêm.





SỰ THẬT

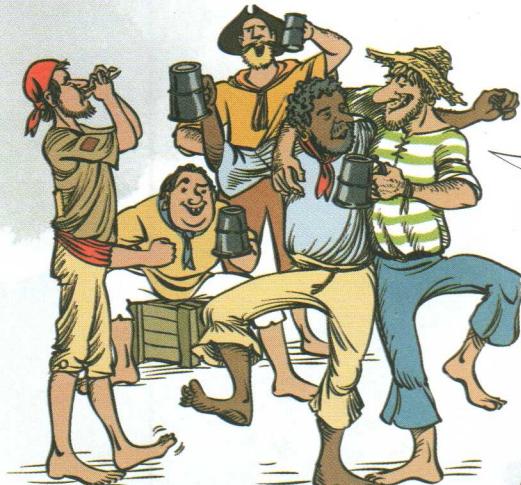


Xong, nhiêu đó đủ rồi – vậy những tên cướp biển chúng ta thực chất làm gì? Và tại sao lại trở thành hải tặc?

NHỮNG HẢI TẶC VỀNH VANG

Thời đó (đầu thế kỷ 18) có hai lý do tuyệt vời để một thủy thủ trở thành hải tặc. Nguyên do đầu tiên dĩ nhiên là vì tiền. Có vô số tàu buôn đầy ắp của cải và cướp chúng dễ y như roi vào họng của một con cá voi vậy.

Còn có một điều thoái mái khác, đó là sự tự do. Nhiều chàng thủy thủ khỏe mạnh rám nắng phải làm việc đến kiệt sức từ giờ này qua giờ khác dưới trướng một gã thuyền trưởng độc ác với mức thù lao rẻ mạt. Nếu trở thành hải tặc, bạn sẽ được đối xử bình đẳng và có thời gian vui chơi thảm tho.



... È, CÓ LẦN TUI NHÌN THẤY
MỘT CON TÔM HÙM NHảy MÚA
NHƯ TRONG MƠ VẬY...

NHỮNG HIỂM HỌA

Chỉ có một vấn đề nho nhỏ duy nhất - hải tặc là một nghề không lâu dài. Bạn thường xuyên phải dấn thân vào chỗ nguy hiểm, và nếu chẳng may bạn bị hải quân tóm được thì sẽ hơi rát cổ đấy: trùm hải tặc sẽ bị treo cổ.

Và bạn còn phải đương đầu với cảnh đói khát, chìm tàu, đạn đại bác bay vun vút, những kẻ thù khát máu, những căn bệnh lạ. (Nhưng bạn sẽ trở thành những kẻ nhát gan nếu cố tránh né những điều đó.)

Đây là viễn cảnh
về hưu của mí đấy...



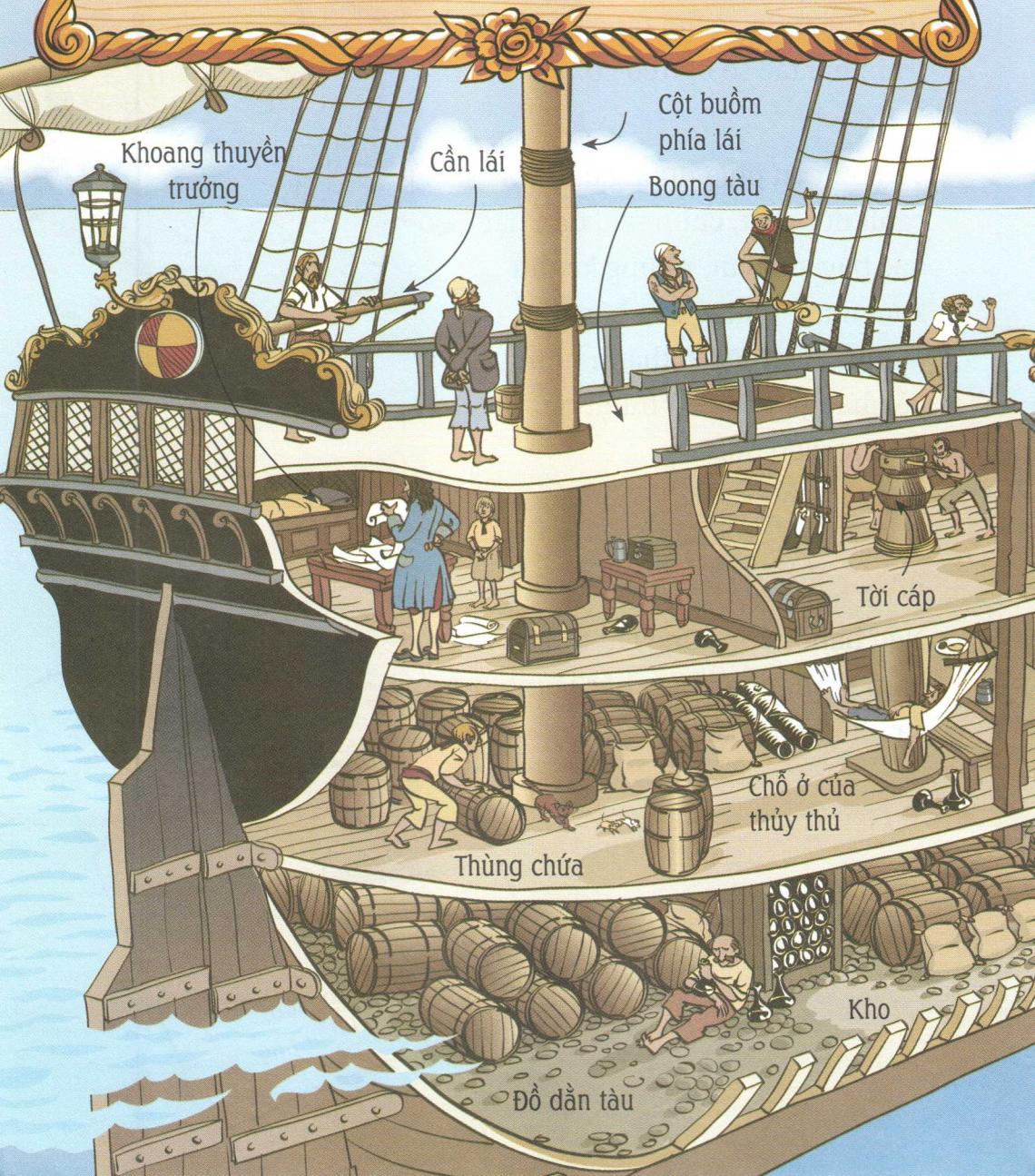
BẠN CẦN GI

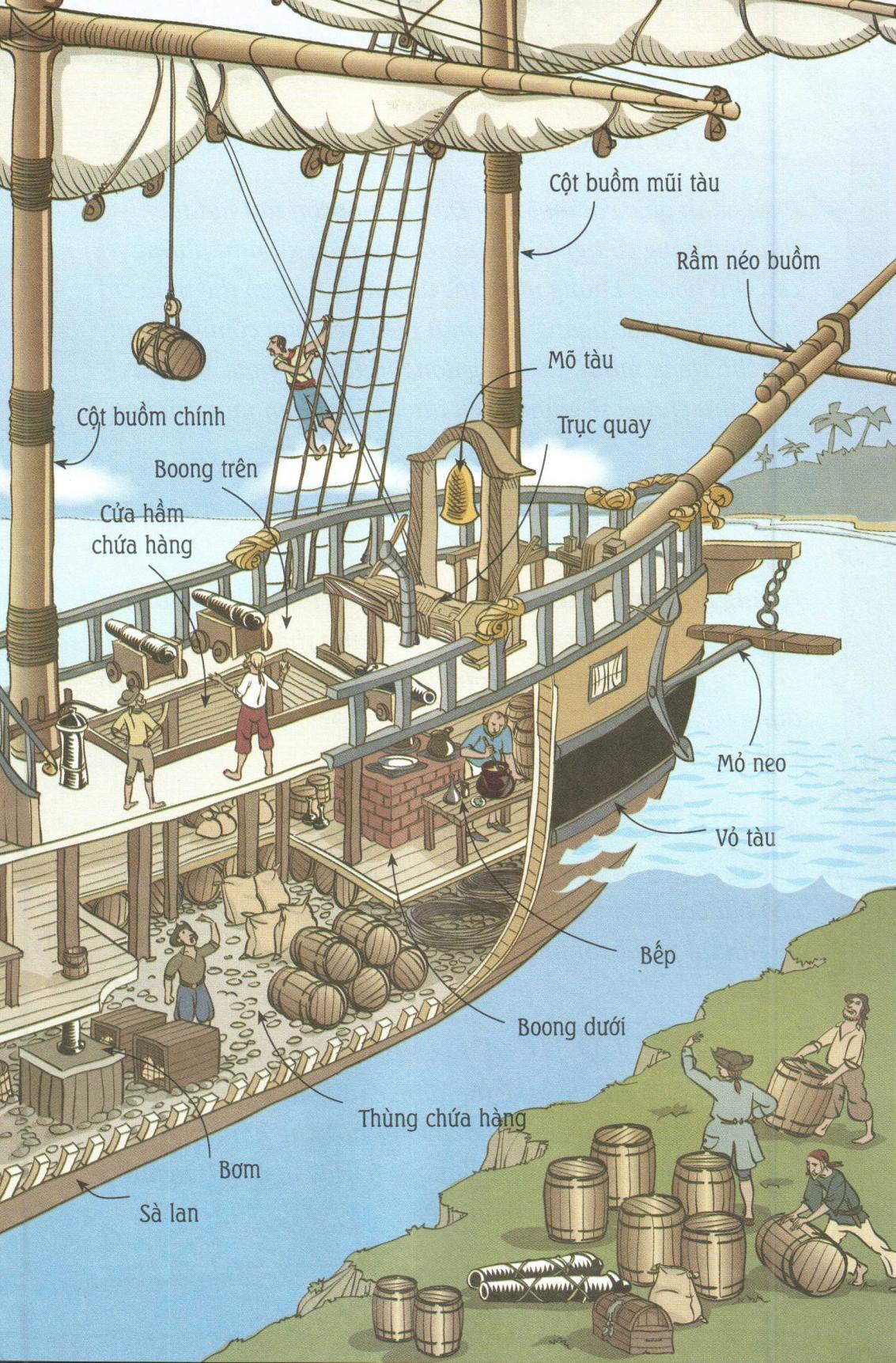
Nếu bạn muốn sống lâu thêm năm phút, bạn phải chắc là mình có những thứ sau đây:



THẾ GIỚI GỖ

Những điều kể trên làm bạn sợ quá hả? Cứ thử bước lên tàu xem. Thế giới bồng bềnh toàn gỗ và dây thừng đó sẽ là nhà của bạn trong hàng tháng trời và cuối cùng – hãy dạo bước dọc theo boong tàu.





NHỮNG QUY TẮC TRÊN TÀU

Phải cảnh giác với mọi thú! Đây là một con tàu hải tặc, nhưng không có nghĩa là bạn có quyền cù xù như những con thú hoang không phép tắc đâu nhé. Bạn có thể thỏa chí tung hoành dọc ngang trên mặt biển nếu bạn có một số quy tắc cho riêng mình. Có hàng đống những quy tắc, và nếu tuân thủ chúng sẽ giảm thiểu được rủi ro làm mồi cho bọn cá mập.



KHÔNG ĂN CẮP

Chúng ta sẽ dành cả đời để cướp bóc hết thảy những ai đi lại trên bảy đại dương, nhưng chỉ có một thằng ba que xỏ lá đáng khinh bỉ mới ăn trộm đồ của đồng bọn nó. Đừng có đụng vào.



KHÔNG BÀI BẠC

Không có gì làm cho các hải tặc nổi điên bằng việc mất tiền vào bài bạc. Nội bộ chúng ta không có chuyện đánh đấm lẫn nhau, vì thế tốt nhất là tránh cá cược.



TẮT HẾT ĐÈN VÀO TÁM GIỜ TỐI

Nếu chúng ta ngủ muộn, chúng ta sẽ trở thành những con cún lười biếng vào sáng hôm sau, và dễ dàng bị bọn địch tóm cổ. Hãy ngủ thật ngon nhé, anh bạn thân mến.



PHỤ NỮ KHÔNG ĐƯỢC LÊN TÀU

Những người đàn bà đẹp làm cho chúng ta xao nhãng còn tệ hơn cả những thú ung nhọt. Hãy chú tâm vào công việc đi, hỡi các chàng trai.



LAU CHÙI VŨ KHÍ SẠCH SẼ

Đoản kiếm và súng ngắn của hải tặc là niềm đam mê và tự hào của gã – và là vũ khí tự vệ tốt nhất của chính hải tặc đó. Hãy luôn giữ cho chúng sáng bóng và sẵn sàng chiến đấu trong bất cứ tình huống nào.



ĐOÀN KẾT

Chúng ta sống chết có nhau. Nếu có chuyện gì tồi tệ xảy ra trong cuộc chiến, thiên đường sẽ chào đón những gã hải tặc ngu ngốc đã bỏ roi đồng bọn hoặc lảng tránh trách nhiệm của mình.

NHỮNG CUỘC ĐỘ SÚNG QUÝ QUÁI

Còn một nguyên tắc nữa: không bao giờ đánh nhau với đồng bọn trên biển. Nếu bạn có tranh cãi xem ai có dáng đi oai vệ nhất hoặc muốn dạy cho một tên rận bọ khác một bài học thì hãy chờ đến khi vào đất liền và xử hăn theo đúng kiểu hải tặc.

Mặt mày kinh tởm y
như con cá tuyết.

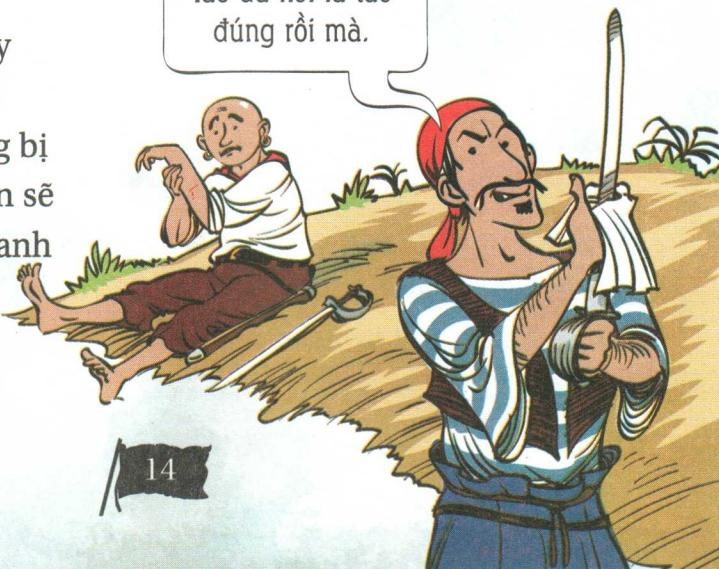
Còn mày là con chuột móm,
con quái vật nhớp nháp.

Cả hai cùng cầm súng
ngắn và đúng trên bờ biển,
quay lưng lại với nhau...
... đi mười lăm bước chân,
quay lại và bắn.



Nếu cả hai đều bắn
không trúng, thì hãy
tuốt kiếm ra. Người
nào làm đối phương bị
thương đương nhiên sẽ
thắng trong cuộc tranh
luận.

Tao đã nói là tao
đúng rồi mà.



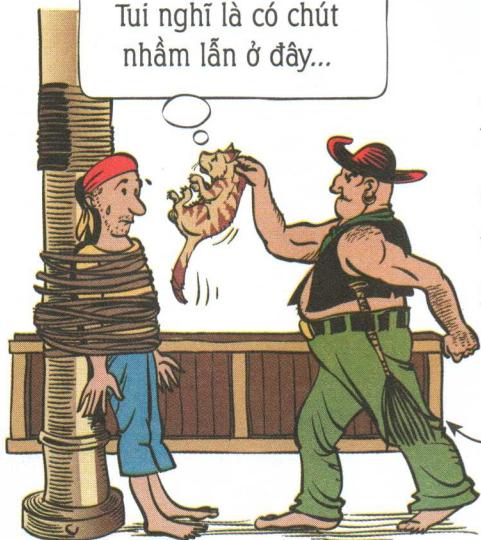
HÌNH PHẠT CUỐP BIỂN

Bạn có muốn biết điều gì sẽ xảy ra với một gã ngựa non háu đá dám phá vỡ quy tắc không? Bạn có thể bị cột vào dây thừng thả đu đưa trên mặt biển lạnh冷 công và bị lôi theo con tàu trong một hai ngày gì đó...

Nhin kia – một con cá hải tặc!



Tui nghĩ là có chút nhầm lẫn ở đây...

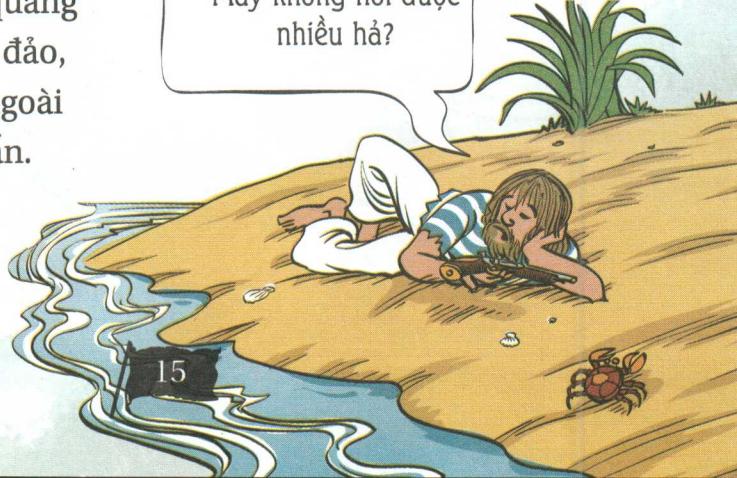


... hoặc bị trói chặt vào cột buồm và bị quất bởi một chiếc dây thừng bị tước thành từng sợi, được gọi là mèo chín đuôi...

Mèo chín đuôi

... hoặc tệ hơn: bị quẳng lại trên một hoang đảo, và chẳng có gì cả ngoài một khẩu súng ngắn.

Mày không nói được nhiều hả?



MỖI HẢI TẶC, MỘT LÁ PHIẾU

Luật lệ của chúng ta nghiêm khắc, nhưng công bằng. Trên những con tàu hải quân, người ta quản lý bằng gậy sắt, nhưng nếu là hải tặc bạn có quyền bàn bạc về cách điều hành của con tàu. Chúng ta bỏ phiếu trước khi làm một điều gì đó to tát – như liệu có nên xêo mũi tù binh hoặc treo hắn lên thanh rầm néo buồm hay không.

Toàn bộ hải tặc trên tàu đều có quyền bỏ phiếu để bầu thuyền trưởng, và nếu hắn trở nên tồi tệ, chúng ta có quyền đá hắn khỏi tàu và bầu một người mới.

Ông bị đuổi...





NÓI NHƯ HẢI CẨU

Càng đọc nhiều, bạn sẽ nhận ra rằng các gã cướp biển không hẳn nói tiếng Anh. Thay vào đó, họ nói một ngôn ngữ của riêng họ - tiếng Hải Tặc. Hãy dành chút thời gian cho một bài học nho nhỏ. Hãy nói những câu sau nếu lỡ đụng độ một tay cướp biển.

Dừng lại
mày ở đó!

Nào mọi người chiêu đãi
tiệc rượu, tao vui vẻ!

Thằng nhỏ bốc vác
đi chầu Hà Bá rồi!

Aaaaaaa! Hãy lau ta bằng một
tấm ván ướt nếu ta xoắn lại
không thì tất cả sẽ đong đưa ở
đằng sau bánh lái!

... không, rất tiếc –
tôi chả hiểu gì sất.

DỊCH NGHĨA: Vui lòng
ngưng làm việc riêng
và tập trung chú ý.

DỊCH NGHĨA: Tất cả
mọi người cùng nhau
nhé?

DỊCH NGHĨA: Một
thằng nhỏ trong đám
thuyền viên bị chết
đuối thật thê thảm.



THÀNH VIÊN TRÊN TÀU

Có phải bạn đang tập thích nghi với cuộc sống trên biển không? Trước khi bắt tay vào công việc, bạn nên làm quen với vài thủy thủ lão làng trên tàu đi. Đó là những người vô cùng cần thiết cho cuộc sống sau này của bạn.

BÁC THỢ MỘC LÉM LỈNH

Ông giống như ông hoàng vậy á, vì sau một cuộc chiến, con thuyền thể nào cũng đầy lỗ thủng mà bạn thậm chí có thể nhìn xuyên qua bằng mắt thường. Nếu trong đoàn không có thủy thủ nào đủ khả năng sửa nó lại như cũ, thì cả thảy đều yên vị dưới đáy biển hết.



Bình tĩnh nào – có vài bệnh nhân của tôi cũng còn sống mà.

BÁC SĨ PHẪU THUẬT

Bạn thật may mắn nếu trong đời cướp biển không bao giờ bị chém trúng hoặc mắc phải một căn bệnh hiểm nghèo nào đó, vì vậy bác sĩ là người rất quan trọng.





THỢ ĐÓNG THÙNG KHÉO LÉO

Anh ta đóng và sửa các thùng gỗ dùng để đựng thức ăn của bạn, vì thế anh ấy cũng quan trọng. Cố bảo vệ mạng sống anh ấy nhé.

THUYỀN TRƯỞNG KHOÁC LÁC

Bạn sẽ không thích bộ dạng của ổng đâu... Hầu hết các thuyền trưởng đều thể hiện sự quan trọng của họ bằng cách ăn vận như các ông hoàng.



MÈO

Việc tốt nhất nó làm là đảm bảo số lượng chuột trên tàu ít hơn số lượng thủy thủ.





HẢI TẶC CHUYÊN NGHIỆP



Không muốn chui đầu vào thòng lọng à? Bạn chỉ cần xin phép để trở thành hải tặc thôi. Cướp biển là một phi vụ hời, nhiều tàu buôn thực chất chu du trên biển để đột nhập vào tàu nước ngoài.

Bạn sẽ được gọi là thủy thủ tàu tuần tra* nếu bạn làm công việc này, thậm chí bạn còn nhận được cả Giấy thông hành, cho phép bạn thoái mái đi đây đó cướp bóc.



* Tàu của tư nhân được chính phủ cho phép đi lùng bắt tàu buôn của địch.

Giấy thông hành

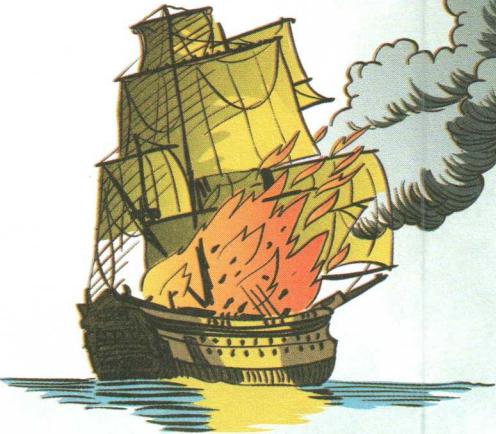
Việc này hợp pháp,
cưng à!



BẠN LÀ CƯỚP BIỂN KIỂU NÀO?

Hỏi nhanh nhé, để xem bạn có dòng máu hải tặc không. Tưởng tượng xem nếu bạn bắt được một kẻ thù sinh tử và tàu của hắn đầy tràn vàng. Bạn sẽ...

a)... cướp sạch từng đồng
trong kho tàng của hắn, đốt
tàu hắn và thét lên: "AAAA!
ĐÂY LÀ BÀI HỌC DÀNH
CHO MI, ĐỒ CON LUƠN
ĐÁNG TỒM KIA!"?



b)... đập hắn văng xuống
biển, để những con cá mập
cù chân hắn và hắn phải
cầu xin tha mạng?

c)... treo hắn cả đêm ngoài
trời bão tố ác nghiệt?

Muốn biết câu trả lời hả? Đó là... **TẤT CẢ MẤY THÚ ĐÓ!** Ha ha ha! Nào, hãy nốc một chút rượu mạnh và chuẩn bị cho những chuyến cướp bóc đi.



CHƯƠNG 2

MÁNH LỚI HẢI TẶC



Giờ thì hãy dẹp bỏ lòng kiêu ngạo của bạn xuống và nghe này. Có thể bạn là một tên cướp hung bạo nhất trên đại dương, nhưng bạn không thể tiến xa hơn nếu không có những nền tảng căn bản. (Nếu bạn đã thành thạo rồi thì có thể bỏ qua phần dưới đây, trừ phi bạn muốn rèn giữa thêm kỹ năng của mình.)



BUỚC ĐI NHƯ CƯỚP BIỂN

Đầu tiên, bạn cần lưu ý là boong tàu luôn lắc lư, không như ở trên bờ. Bạn sẽ không hù dọa được ai hết nếu cứ té dập mặt hoài, vì vậy bạn cần phải bước đi thật nhanh nhẹn.

Lắc nhẹ hông theo chuyển động của con tàu.

LEO TRÈO THOĂN THOẮT

Hơn nửa đời thủy thủ của bạn gắn liền với những cột buồm, vì vậy bạn phải lanh lẹ như một chú khỉ.

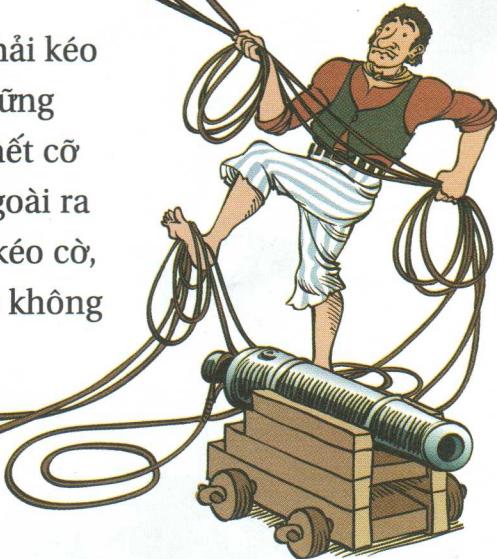
Ông mà leo trèo được thì chắc
ai cũng đi biển được quá!?

Bạn sẽ thường xuyên phải đứng trên những sợi thừng ẩm ướt, trơn trượt từ độ cao hơn 1 thước trên một chiếc tàu lắc lư như thế con ngựa chửng trên mặt băng. Vì vậy hãy coi chừng - nếu bạn trượt té thì thiệt là thê thảm.



CĂNG BUỒM

Hầu như mỗi ngày, bạn đều phải kéo một dây thừng nặng và to - những cánh buồm sẽ được kéo căng hết cỡ mọi lúc để con tàu tăng tốc, ngoài ra những sợi thừng còn dùng để kéo cò, và giữ cho những khẩu đại bác không bị dịch chuyển khỏi vị trí.



NHỮNG NÚT THẮT

Tất cả những dây thừng này cần được cột chặt, vì vậy hãy học nhiều cách buộc nút dây. Nếu bạn làm mất một đầu mối thì điểm nút đó trở thành nút thắt chết, bạn thắt bại. Bạn có thể vừa thắt nút chân ngỗng trong vòng bốn giây vừa tung một cước vào mặt con cá mập chứ.

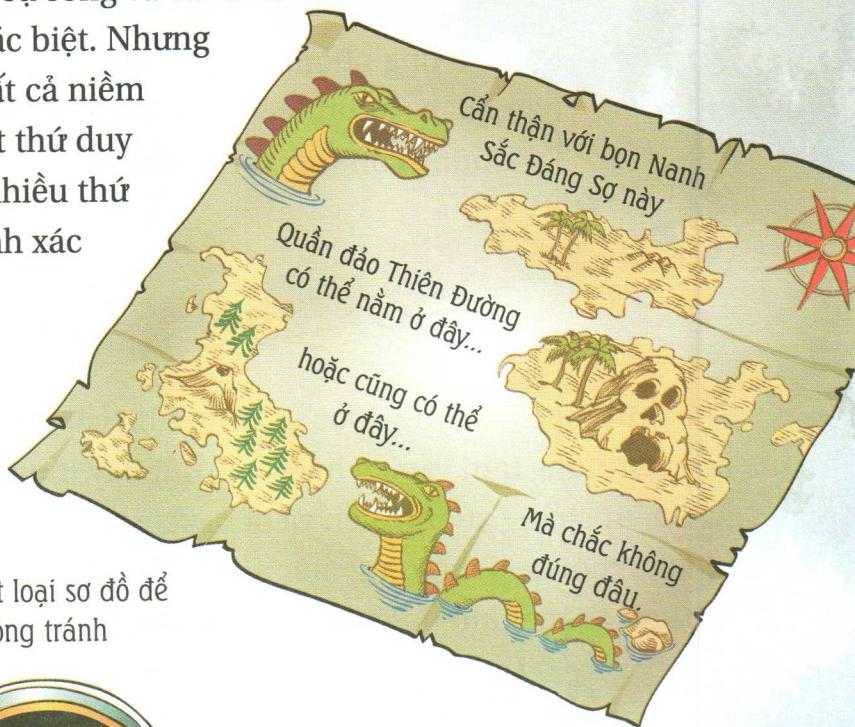


Một vài nút thắt đơn giản để bạn làm thử

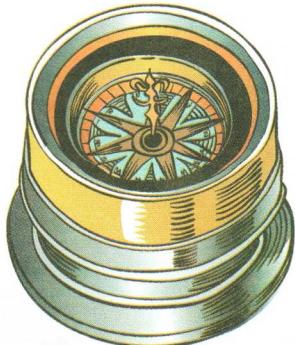
DI CHUYỂN

Nhiều tên cướp biển bị chết thảm khi đâm thẳng tàu vào những tảng đá tử thần hoặc bị lạc trên biển và đói đến chết. Hãy cố tìm hiểu chút ít về nơi bạn đến để giảm thiểu tối đa những rủi ro này. Dưới đây là một vài mẹo vặt:

Một sơ đồ của khu vực mà bạn đang đi đến
sẽ làm cho sự sống và cái chết
trở nên khác biệt. Nhưng
đừng đặt tất cả niềm
tin vào một thứ duy
nhất – có nhiều thứ
không chính xác
lắm.

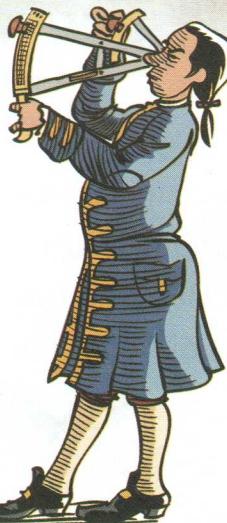


Một loại sơ đồ để
phòng tránh

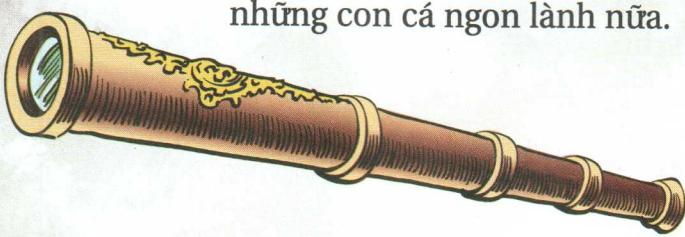


La bàn đang chỉ về hướng Bắc,
nhờ nó ít nhất bạn cũng biết
hướng tàu đang đi.

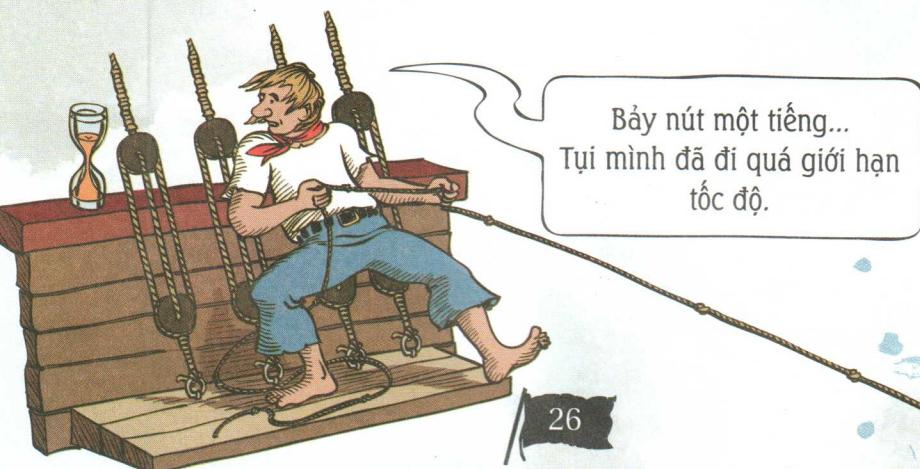
Hãy tận dụng những kỹ thuật tối tân nhất. Đứng quay mặt với mặt trời để đo bóng của nó. Điều này cho thấy độ cao của mặt trời, giúp cho bạn biết được nơi bạn đang đứng. (Dù sao thì nó cũng chỉ là lý thuyết mà thôi...)



Một cái ống nhòm cực kỳ hữu dụng. Nó giúp bạn quan sát tình hình đất liền, tàu địch, và cả những con cá ngon lành nữa.



Thoạt trông, nó không được ưa nhìn như các đồ vật khác nhưng những tấm ván có buộc các nút dây thừng rất hữu ích: ném chúng xuống biển và đếm xem có bao nhiêu nút bị tuột khỏi tay bạn trong một phiên lật đồng hồ cát. Sau đó, bạn có thể tính toán được tốc độ di chuyển của mình.



Ngay cả khi đã nắm trong tay những phương tiện hiện đại nhất thì bạn cũng đừng chủ quan. Đại dương đầy rẫy những chỗ cạn chết người, con tàu của bạn sẽ tan tành như chổi, lời khuyên tốt nhất là... hãy may mắn nhé!

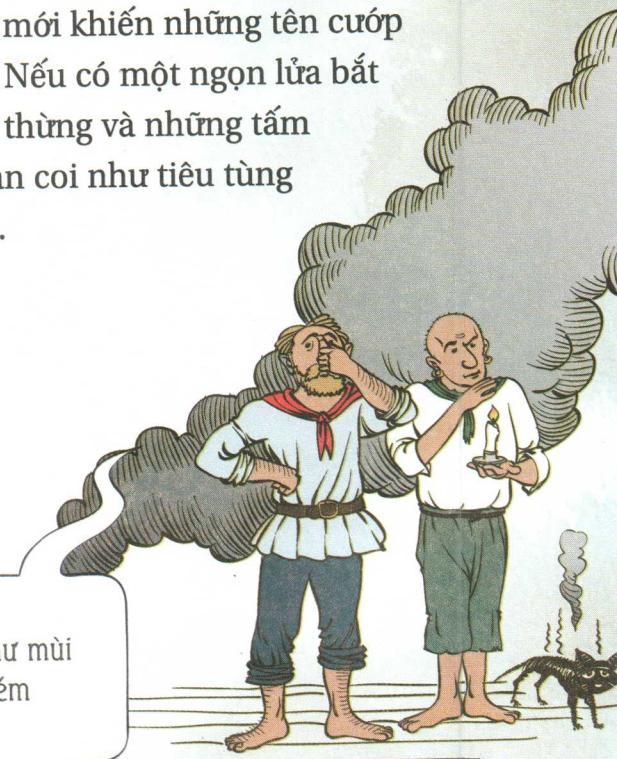
BẢO VỆ CON TÀU

Ngoài việc kẻ thù muốn đá văng bạn ra khỏi biển khơi, còn có hai mối nguy to lớn khác có thể nghiền nát con tàu của bạn.

CUỘC CHIẾN KHÓI LỬA

Bạn nghĩ nước là mối nguy lớn nhất trong lòng đại dương à, nhưng thật ra chính lửa mới khiến những tên cướp biển bật dậy lúc nửa đêm. Nếu có một ngọn lửa bắt nguồn từ những cuộn dây thừng và những tấm ván, thì con thuyền của bạn coi như tiêu tùng rồi (cả bạn cũng vậy luôn).

Mùi nấu nướng hệt như mùi con mèo bị cháy xém

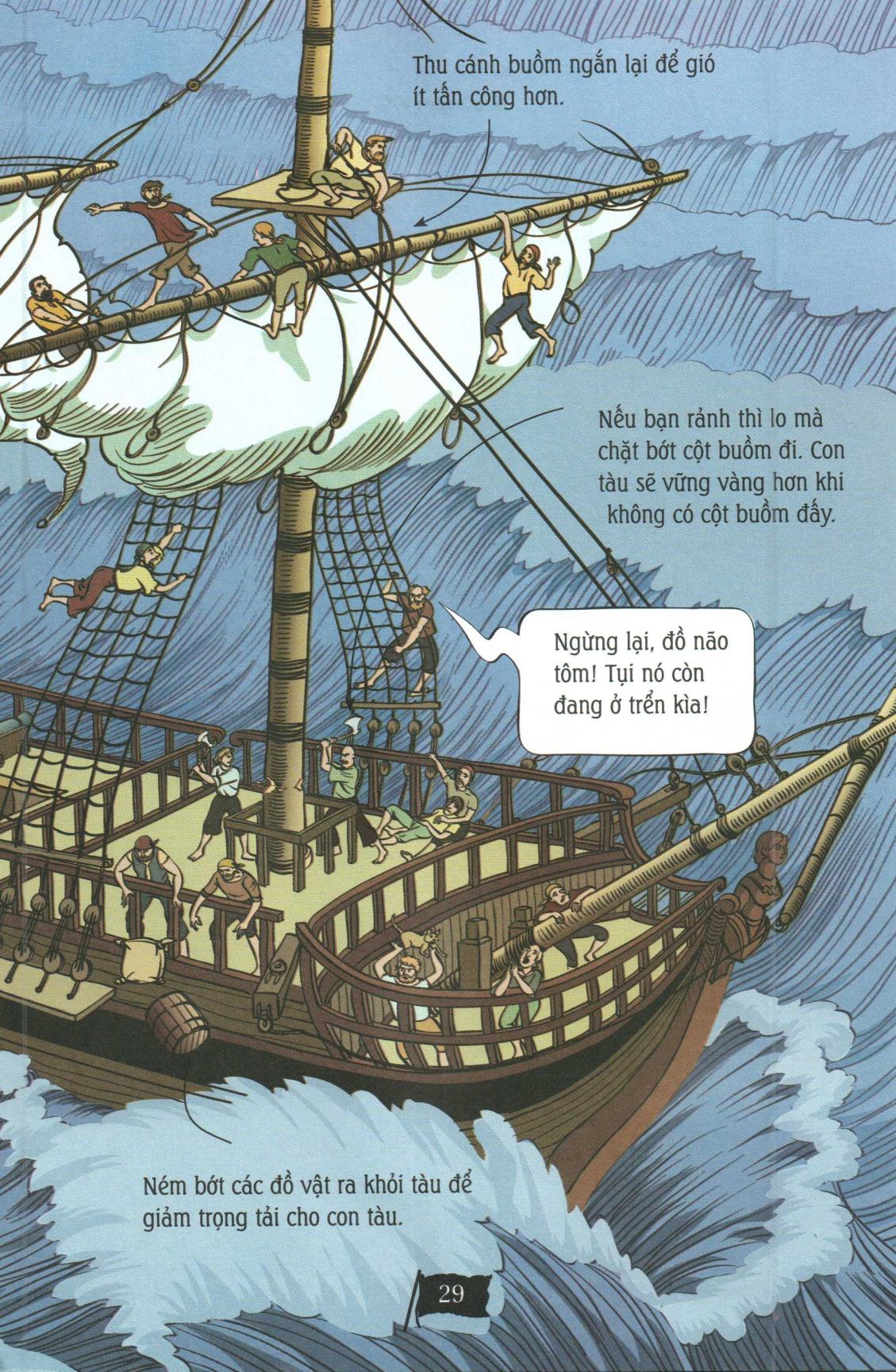


CẢNH BÁO BÃO

Khi nghe tiếng gió hú lên như một con quỷ dữ và sóng cao như một ngọn núi đập vào boong tàu, bạn nên làm hai việc sau: hát một bài vui nhộn và cầu nguyện. Nhưng bạn cũng có thể làm vài việc khác nữa:



Cỗ gัng bơm nước ra khỏi tàu nhanh hơn tốc độ di chuyển của nó... Thật nồng nổ!



Thu cánh buồm ngắn lại để gió
ít tấn công hơn.

Nếu bạn rảnh thì lo mà
chặt bớt cột buồm đi. Con
tàu sẽ vững vàng hơn khi
không có cột buồm đấy.

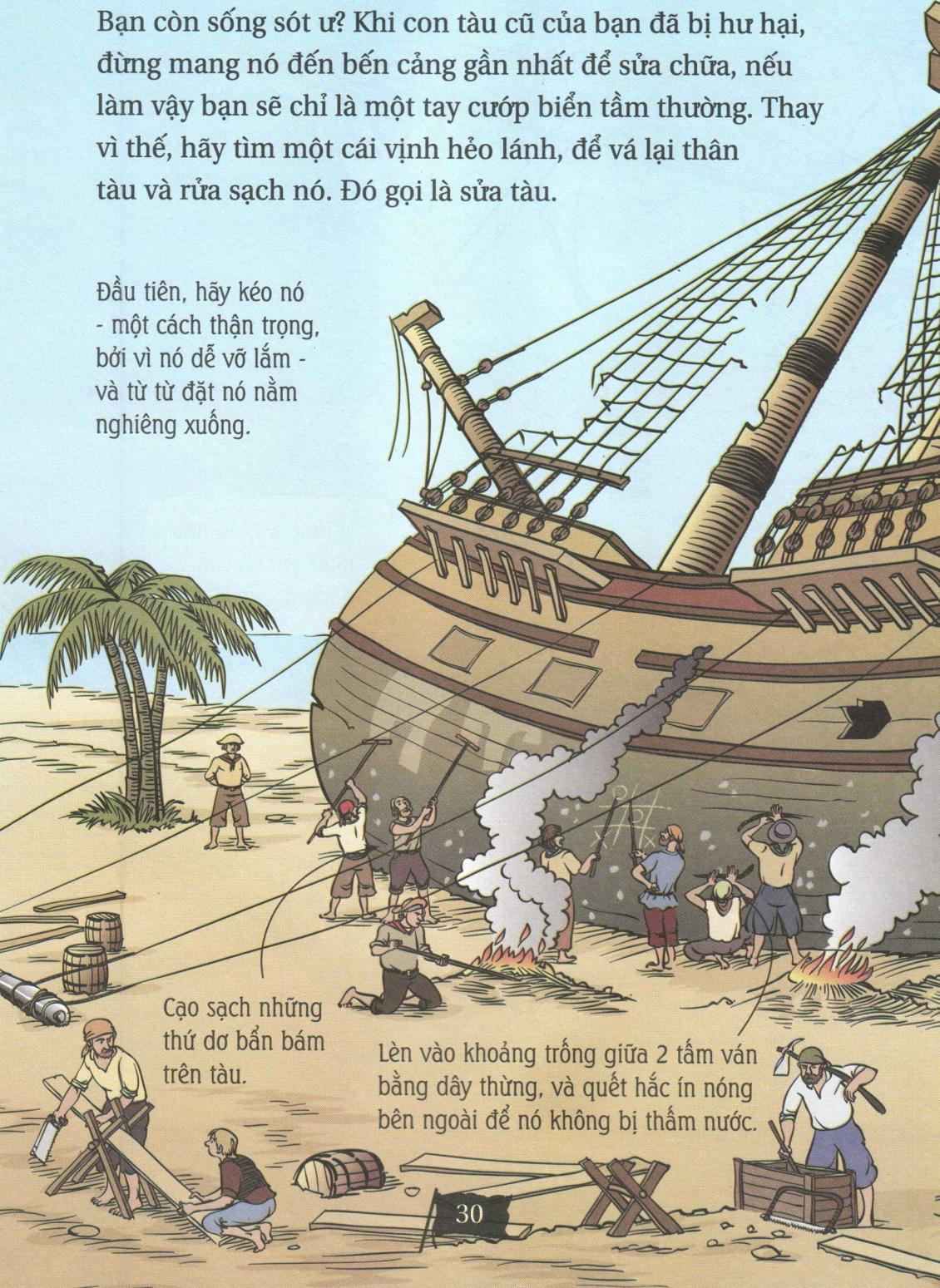
Ngừng lại, đồ náo
tôm! Tui nó còn
đang ở trên kia!

Ném bớt các đồ vật ra khỏi tàu để
giảm trọng tải cho con tàu.

LƯU Ý SỬA CHỮA

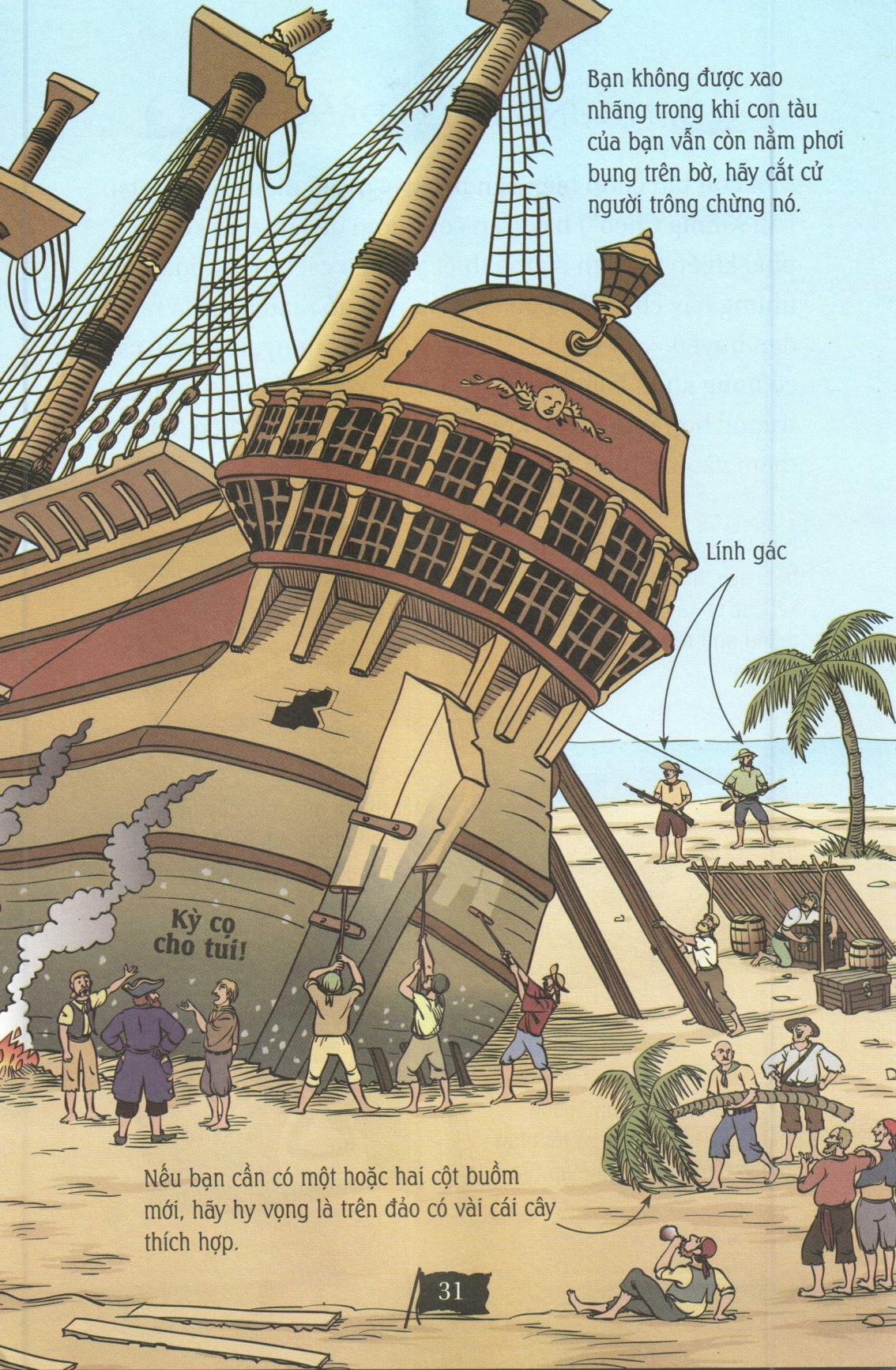
Bạn còn sống sót ư? Khi con tàu cũ của bạn đã bị hư hại, đừng mang nó đến bến cảng gần nhất để sửa chữa, nếu làm vậy bạn sẽ chỉ là một tay cướp biển tầm thường. Thay vì thế, hãy tìm một cái vịnh hẻo lánh, để vá lại thân tàu và rửa sạch nó. Đó gọi là sửa tàu.

Đầu tiên, hãy kéo nó - một cách thận trọng, bởi vì nó dễ vỡ lắm - và từ từ đặt nó nằm nghiêng xuống.



Cạo sạch những thứ dơ bẩn bám trên tàu.

Lèn vào khoảng trống giữa 2 tấm ván bằng dây thừng, và quết hắc ín nóng bên ngoài để nó không bị thâm nước.



Bạn không được xao
nhãng trong khi con tàu
của bạn vẫn còn nằm phơi
bụng trên bờ, hãy cắt cù
người trông chừng nó.

Lính gác

Kỳ cọ
cho túi!

Nếu bạn cần có một hoặc hai cột buồm
mới, hãy hy vọng là trên đảo có vài cái cây
thích hợp.

NHỮNG LÁ CỜ ĐÁNG SỢ

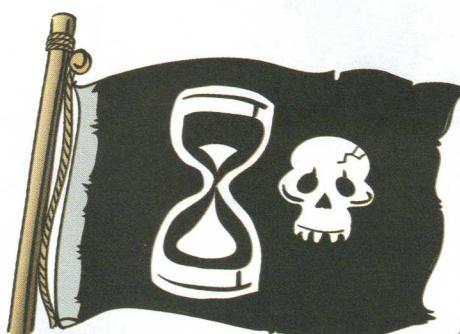
Mỗi con tàu cướp biển cần một lá cờ báo điềm lành ("Đầu Lâu Xương Chéo") bay trên cột buồm để làm cho kẻ thù phải khiếp sợ. Bạn có thể thiết kế theo cách riêng của mình nhưng hãy chắc rằng nó có màu nền đỏ máu hoặc là màu đen huyền - với ý nghĩa: "Tao không ngần ngại xé toạc cái cổ họng khốn kiếp của mày, đừng có láo với tao". Trong trường hợp mọi người không hiểu được thông điệp, hãy thêm vào vài hình ảnh hữu dụng khác:

Đầu lâu và hai khúc xương
bắt chéo, thể hiện chính xác
kết cục sẽ xảy ra với bất kỳ
thằng ngu nào dám chống
lại bạn.



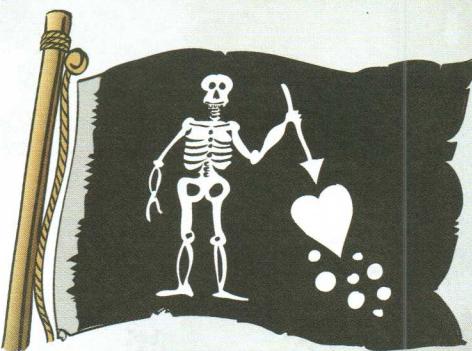
Một thanh gươm to đầy hăm
dọa thể hiện cách hành xử
quen thuộc của bạn với kẻ thù.

Chiếc đồng hồ cát nhắc nhở kẻ
thù của bạn rằng bạn không
phải là kẻ kiên nhẫn và tốt nhất
• họ nên đầu hàng ngay lập tức.



Những lựa chọn phổ biến
khác, bao gồm:

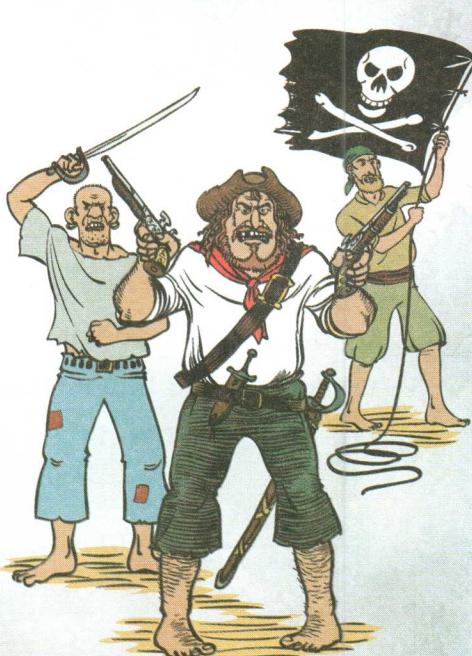
Bộ xương người đậm
một trái tim rỉ máu.
(Đáng yêu quá!)



Một tên cướp biển
uống rượu với một bộ
xương người.

Nó có thể là bất cứ điều gì mà bạn yêu thích miễn sao làm
người khác cảm thấy căm ghét là được. (Cố tránh những
thú như mèo con với bộ lông mượt mà, bầy cừu nô đùa
trên đồng cỏ, và đàn bướm bay lượn tung tăng trên bầu trời
quang đãng.)

Bạn sẽ dễ dàng nhận thấy hầu
hết các thủy thủ đều buông vũ
khí đầu hàng khi họ nhìn thấy
một lá cờ ghê rợn từ远远 xa.
Nhưng không phải ai cũng làm
như vậy - điều đó là khởi đầu
cho nhiều trận chiến khốc liệt
trên biển.





CHƯƠNG 3

MÁU VÀ SẮM



Tóm lại là thế này – hãy cầm kiếm lên và cướp lấy những thứ quý giá. Trước hết, có vài cách hèn hạ để dễ dàng cuỗm đồ trước khi đổ máu. Nếu bạn đi đúng nước cờ, kẻ thù của bạn sẽ gục ngã trong sơ hãi và bạn thậm chí chẳng cần phải đánh đấm gì cả.



TỎ RA HUNG TỌN

Khi tiến gần đến một tàu buôn, hãy nhớ bạn là một con quỷ biển khủng khiếp. Cần làm điều này trước tiên: nếu bạn trông không dữ dằn lắm thì cũng cố làm ra vẻ thật đáng sợ.

GÂY BẤT NGỜ

Một mánh khéo khác là hãy đóng thật tốt vai diễn này: kéo một lá cờ bình thường lên, để những chiếc thuyền khác đến gần, giả vờ như thể bạn rất thân thiện và dễ gần...

... và sau đó kéo lá cờ đầu lâu xương chéo lên cột buồm để tạo ấn tượng của một con quái vật biển.



MỘT BẦY CƯỚP BIỂN

Một trò bịa nữa là: nếu bạn vừa cướp được một vài chiếc thuyền, hãy kéo lá cờ hải tặc lên trên cột buồm của từng chiếc. Nhìn từ xa, sẽ giống như thể một hạm đội cướp biển đang đến gần.



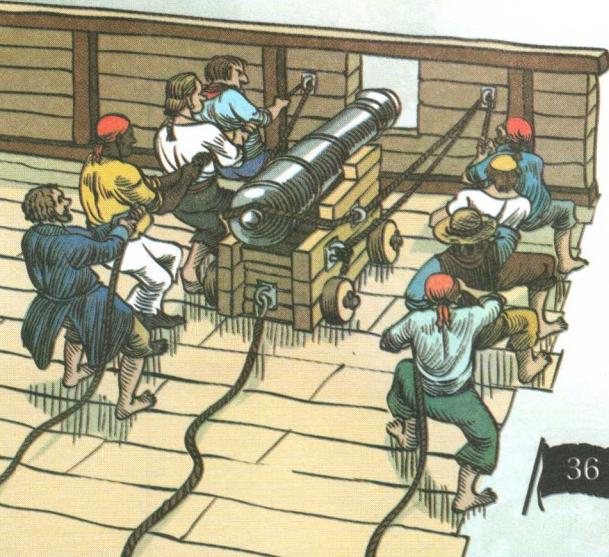
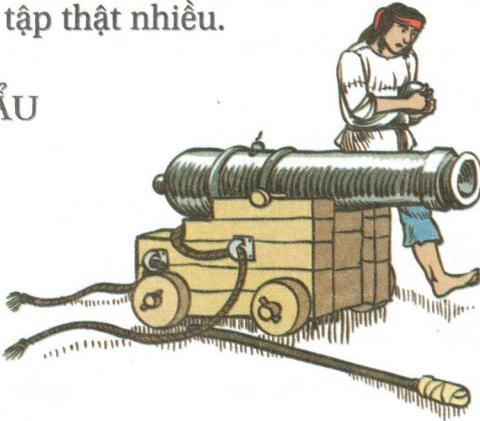


Khi bạn tiếp cận được thuyền của đối phương, bạn có thể bắt đầu hành động nhiều hơn là đe dọa các thủy thủ. Vũ khí lớn nhất của bạn dĩ nhiên là những khẩu đại bác. Hãy giữ cho chúng sạch sẽ và trân trọng chúng – vì nếu có một viên nào đó bay vào mặt bạn thì bạn không thể chiến thắng trong các cuộc thi sắc đẹp đâu.

Cần có tám người đàn ông có tính kỷ luật cao để châm mồi cho khẩu đại bác. Tin buồn là bạn sẽ rất may mắn nếu tìm được hai người đàn ông ruồi có kỷ luật trên phần lớn các con tàu – vì thế hãy luyện tập thật nhiều.

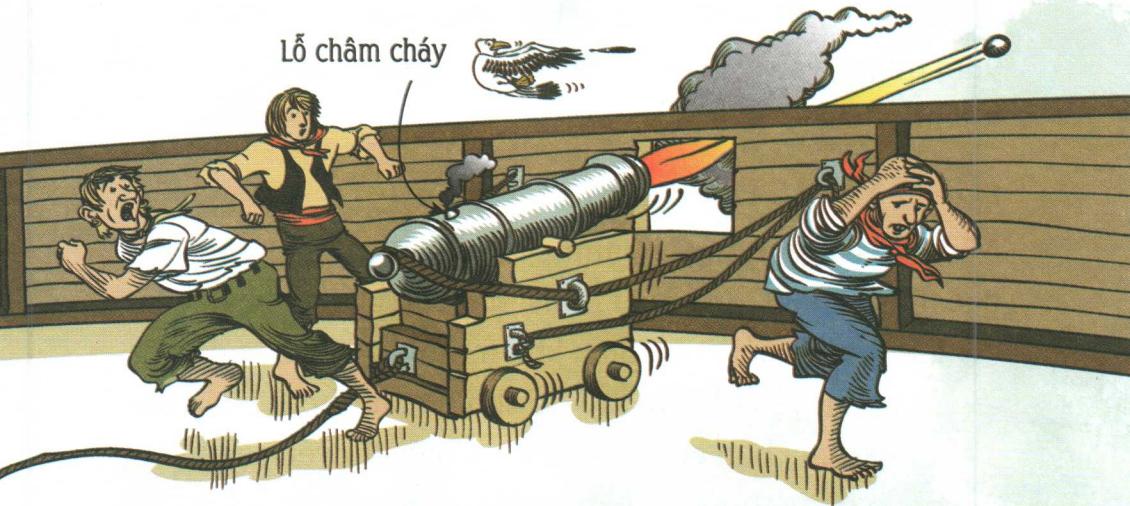
CHÂM MỒI MỘT KHẨU ĐẠI BÁC

Trước tiên, hãy bỏ thuốc súng vào thùng, đặt những viên đạn kế tiếp nhau, và buộc chúng thật chặt.



Tiếp theo, hét lớn “Đi nào”, tín hiệu để tám chàng pháo thủ kéo như điên khẩu đại bác lên vị trí.

Cuối cùng, cầm dây cháy chậm thọc vào lỗ trên thân đại bác. Có 3 điều sẽ xảy ra cùng một lúc: một quả đạn đại bác sẽ bắn ra cái vèo, xé tan tất cả những thứ gì không may trên đường bay của nó...



... đại bác sẽ giật ngược lại như một con bạch tuộc rùng mình (tốt nhất là đừng có đứng đằng sau nó)...

... và sẽ có một tiếng nổ hoi giống tiếng núi lửa phun trào vang lên trong đầu bạn. Nếu bạn không thích bị tiếng ồn làm đinh tai nhức óc thì hãy kiểm thử gì đó bịt tai lại.

Mấy cái đại bác này ồn ào quá, phải không...

Cảm ơn, tôi khỏe – nhưng mà mấy cái đại bác này ồn ào quá, phải không...



TỈ LỆ NGHỊCH VỚI THỜI GIAN

Những pháo thủ giỏi có thể nạp đạn và khai hỏa cho một khẩu đại bác trong vòng chưa đầy hai phút. Trong một cuộc chiến dữ dội, việc nhanh chóng khai hỏa cho khẩu đại bác có thể tạo ra sự khác biệt giữa một chiến thắng vinh quang và việc làm mồi cho cá – vì vậy hãy tập thao tác nhanh nhẹn.

SÚNG MẠN THUYỀN MẠN RỌ

Nếu bạn đang chống lại những kẻ ngoan cố và khẩu đại bác thình lình không hoạt động, hãy thử giàn đại bác bên mạn thuyền của bạn: điều khiển thuyền của bạn dọc theo thuyền kẻ thù, sau đó cho nổ tất cả các khẩu đại bác của bạn cùng một lượt. Chiếc thuyền sẽ nhanh chóng thuộc về bạn ngay sau đó. (Vấn đề duy nhất là chiếc thuyền không còn nguyên vẹn nữa).



NHỮNG VIÊN LỰU ĐẠN HAY HO

Bạn cần thư giãn thậm chí trong lúc đang hỗn loạn? Chỉ cần chụp lấy một quả lựu đạn: một quả bóng sắt hoặc gỗ rỗng được nhét đầy thuốc nổ.

Châm ngoèi, và ngay lập tức ném quả lựu đạn của bạn vào tàu địch. Khi rơi vào tàu địch, nó sẽ nổ tung, đúng như bạn dự đoán!

Nếu bạn thêm hắc ín và giẻ rách vào trong quả lựu đạn hỗn hợp của bạn, nó sẽ nhấn chìm những chiếc thuyền khác trong làn khói mù mịt đấy, bạn có cơ hội nhún nhảy trên thuyền mà không bị ai để ý rồi.



Đừng nhầm lẩn
lựu đạn và táo nhé
– không hay đâu.



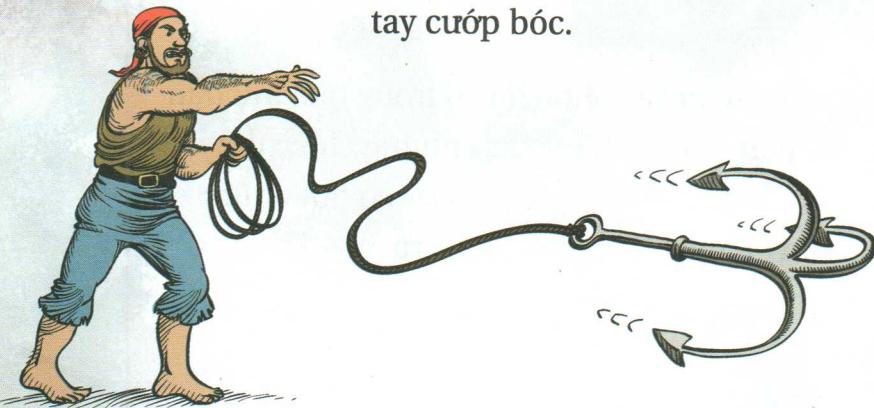
ĐẦU TAY ĐÔI

Khi bạn đã ở khoảng cách đủ gần để có thể nhìn thấy lòng trắng mắt địch, thì đó là lúc nên nhảy qua thuyền của đối phương và tiếp tục đánh tay đôi rồi.

NHỮNG CHIẾC RÌU VÀ MỎ NEO

Nếu đối thủ của bạn không tiếp đón bạn một cách lịch sự, hãy dùng hai cách hiệu quả sau đây:

1. Ném mỏ neo dính vào cột buồm của chúng. Sau đó, kéo thuyền của đối phương về phía bạn. Khi nó đủ gần, bạn có thể nhảy sang thuyền của họ và ra tay cướp bóc.



2. Nếu thuyền đối thủ cao hơn thuyền của bạn, hãy dùng một thủ đoạn khác: tóm lấy hai cái rìu, dùng chúng để leo lên cặp theo hông tàu. Khi bạn đã ở trên tàu, hãy dùng rìu để đốn ngã cột buồm.



SÚNG NGẮN PHIỀN HÀ

Súng ngắn rất tiện dụng trong những lúc trọng yếu trước khi bạn nhảy vào tàu địch – hãy thử bắn hạ một tên địch khi bạn tới gần hắn đi nào. Nhưng có ba vấn đề với cái dụng cụ mới mẻ này...

Trừ những lúc mặt nước
biển bình yên như buổi
sớm mùa xuân, thì hơi
khó để nhắm trúng
mục tiêu.



Không khí ẩm thấp sẽ làm ẩm thuốc súng – thay vì giết chết người, khẩu súng ngắn của bạn sẽ nghẹt và đi ngủ luôn.

Và cũng mất một lúc xoay sở
để nạp lại đạn, trong khi có
20 tay thủy thủ lồng lá đang
bủa vây bạn. Bạn có thể xoay
vòng vòng và đập báng súng
vào đầu vài tên.

Chờ xíu đi.

ĐOẢN KIẾM LẠNH LÙNG

Súng ngắn thật bất tiện so với giá trị thực của chúng – dùng đoán kiếm thoải mái hơn nhiều, một vũ khí rất chiến cho bất kỳ tay hải tặc nào.

Ngắn đủ để không bị mắc vào dây nhợ, bén đủ để gây sát thương, không quá nặng, không quá nhẹ - bạn có thể tin tưởng tuyệt đối vào thanh đoán kiếm.



DAO GĂM QUÝ QUÁI

Nếu bạn bị mắc kẹt trên tàu địch và muốn tung ra một đòn tấn công bất ngờ, hãy luôn thủ con dao găm trong túi. Đợi cơ hội đến là rút nó ra liền.



Dao găm cũng là vũ khí đặc biệt
tuyệt vời khi bạn ra trận – hãy kẹp
nó giữa hai hàm răng để bạn rảnh
tay dùng kiếm và súng. (Ngậm
một con dao găm trong miệng
còn làm cho bạn trông đáng sợ
hơn nữa.)



CHÔNG SẮT ĐỘC ĐỊA

Một mánh cuối cùng: ném một bùm chông sắt vào
khoang tàu kẻ thù. Các thủy thủ không mang giày,
mấy đồ quỷ nhọn hoắt này sẽ làm đau chân cả lũ.
(Và thật khó chiến đấu khi phải nhảy lò cò như vậy.)



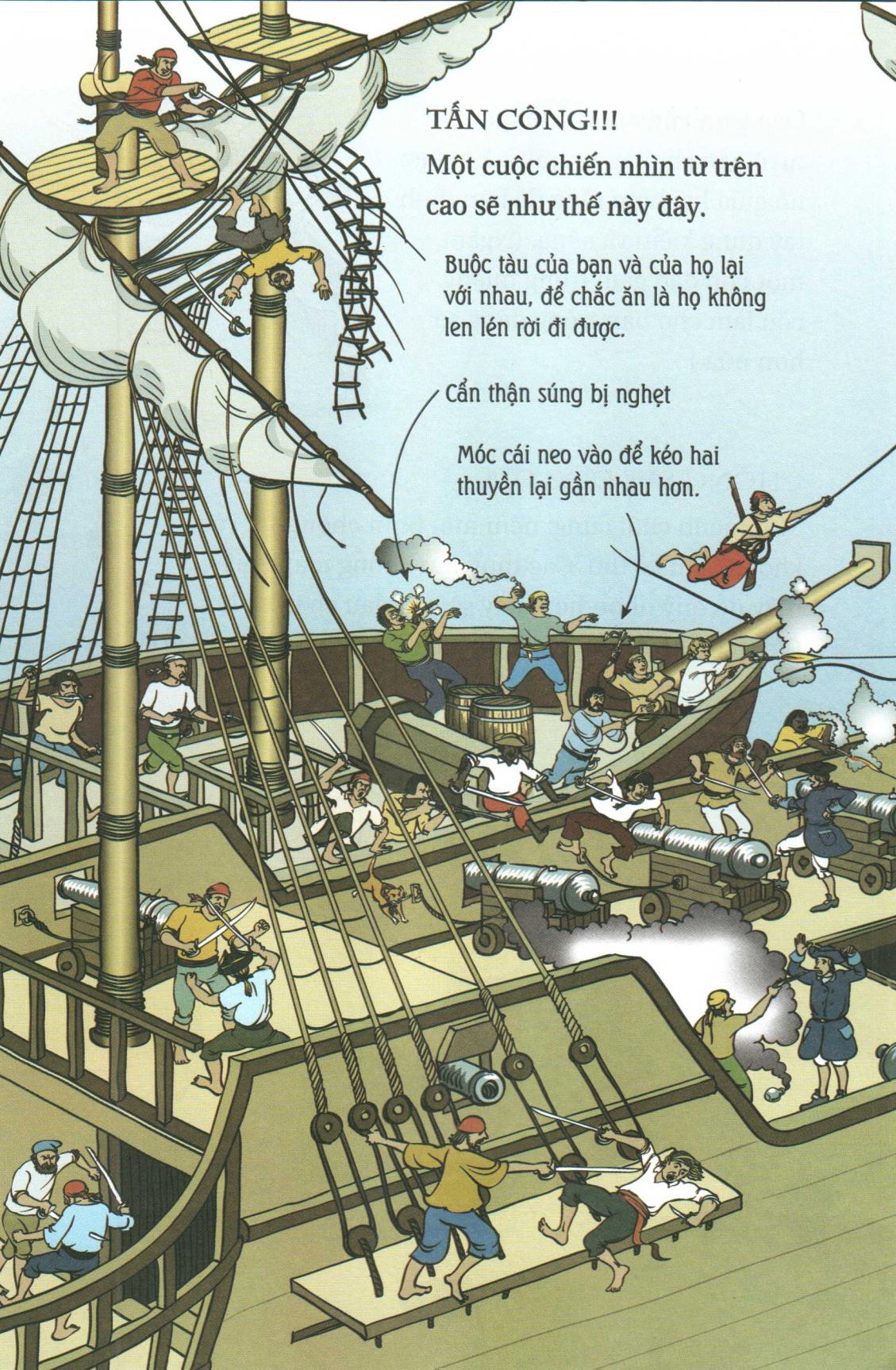
TẤN CÔNG!!!

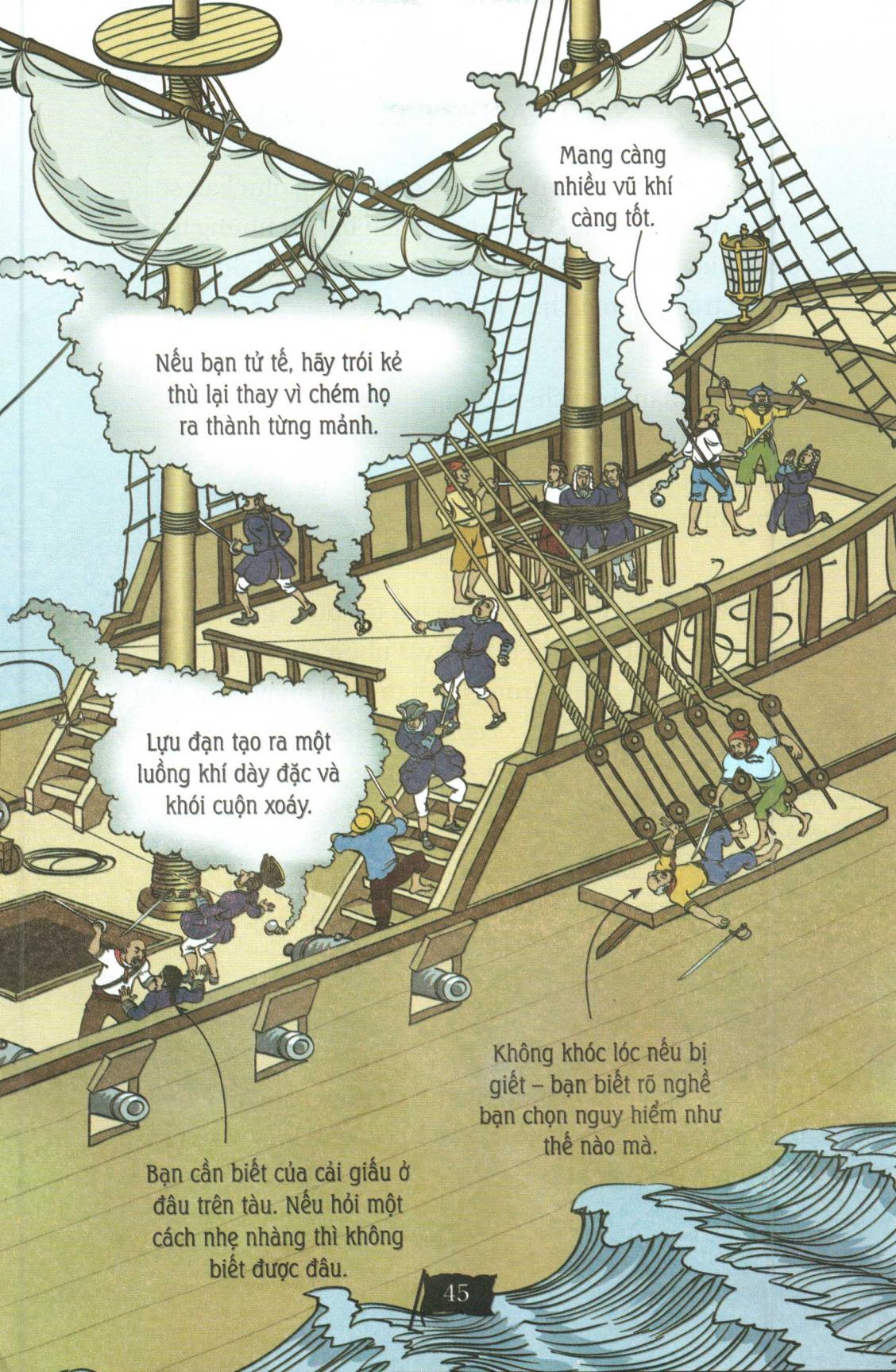
Một cuộc chiến nhìn từ trên cao sẽ như thế này đây.

Buộc tàu của bạn và của họ lại với nhau, để chắc ăn là họ không len lén rời đi được.

Cẩn thận súng bị nghẹt

Móc cái neo vào để kéo hai thuyền lại gần nhau hơn.





Mang càng
nhiều vũ khí
càng tốt.

Nếu bạn tử tế, hãy trói kẻ thù lại thay vì chém họ ra thành từng mảnh.

Lựu đạn tạo ra một luồng khí dày đặc và khói cuộn xoáy.

Bạn cần biết của cải giấu ở đâu trên tàu. Nếu hỏi một cách nhẹ nhàng thì không biết được đâu.

Không khóc lóc nếu bị giết – bạn biết rõ nghề bạn chọn nguy hiểm như thế nào mà.



SỰ TRA TẮN TÀN BẠO



Tất nhiên, một tên hải tặc có trái tim vàng như bạn sẽ không hành hạ bất kỳ ai. Nhưng nếu bạn bị những tên cướp biển độc ác hoặc lực lượng hải quân bắt được, **mỗi** thứ sẽ trở nên tồi tệ hơn nhiều.

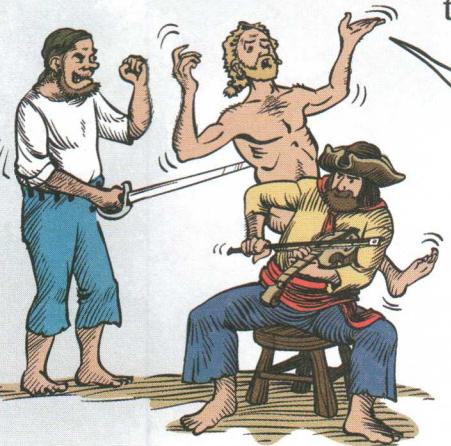


Nếu may mắn, bạn chỉ bị đòng đưa trên dây thừng và nhúng xuống nước biển, sau đó phơi dưới ánh nắng thiêu đốt.

Ít ra cũng tốt cho làn da của tôi...

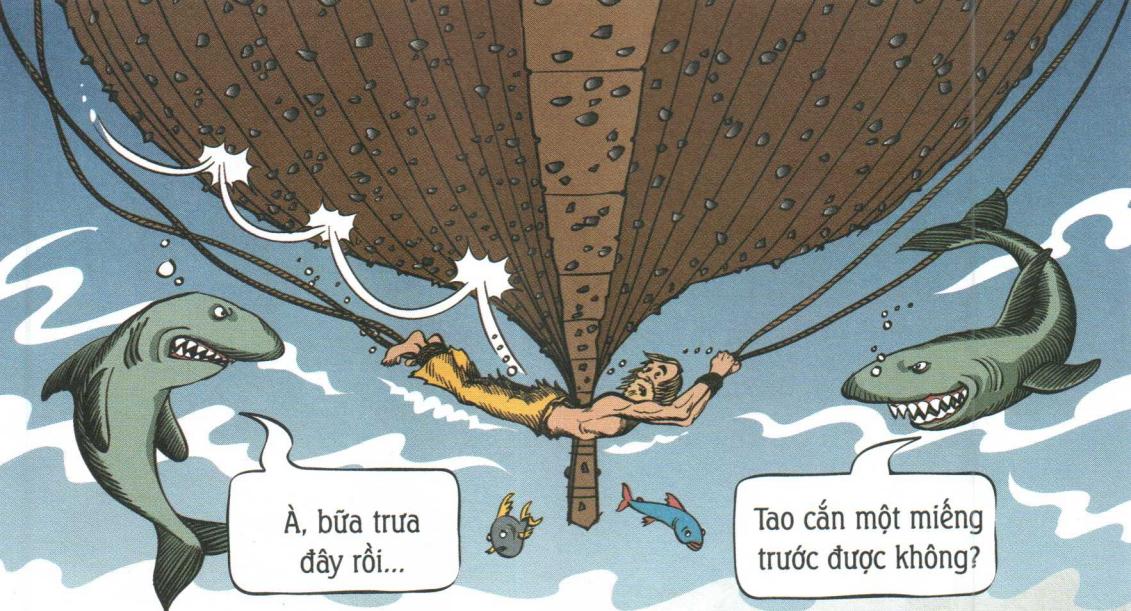
Một trò chơi ưa thích khác của hải tặc được gọi là “vã mồ hôi”: bạn bị lột trần, và bị một vật nhọn chọc vào lưng,

trong lúc bạn phải nhảy múa quanh cột buồm trên nền điệu nhạc vui tươi.



Mày thấy trò này vui lắm hay sao?

Ghê gớm hơn nữa là hình phạt chui dưới sống tàu: bạn sẽ bị cột vào một sợi dây thừng và bị co kéo dưới thân tàu, từ bên này sang bên kia.



(Vì đáy tàu bị bao phủ bởi vỏ hàu cứng thô ráp, nên bạn sẽ đau thương đến chết.)



Hoặc bạn bị tống vào thùng gỗ nhồi đầy thuốc súng trong lúc một người khác đong đưa dây cháy cách đó chỉ vài cm.

Và dĩ nhiên, bạn cũng có thể bị kéo cẳng ra bằng dây thừng, mình mẩy đầy gián hoặc ngậm một sợi dây thừng cháy trong miệng. Hãy tưởng tượng ra mọi cách tra tấn ghê gớm nhất... Vài tên cướp biển nham nhở có thể đã làm thế rồi.





CỦA CẢI!

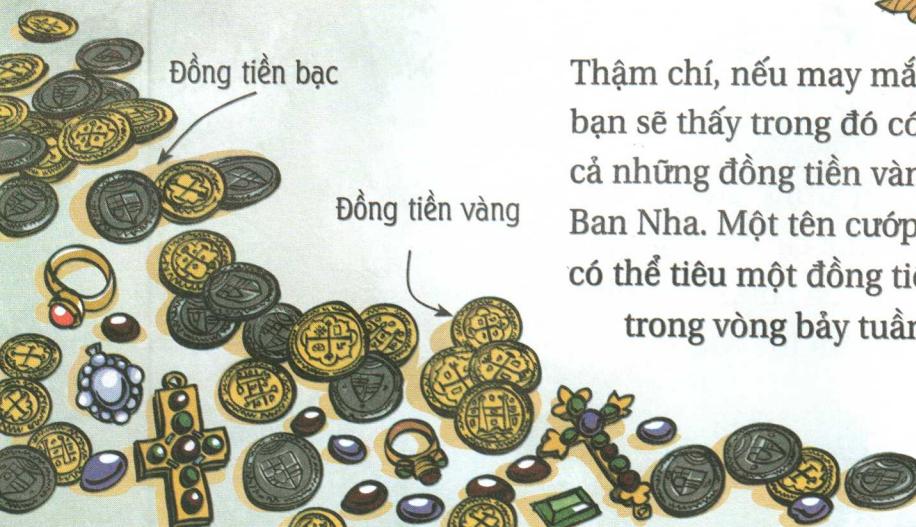


Khi khói đã tan và quân địch đầu hàng, bạn có thể chạm những ngón tay vẩy máu của mình lên đống của cải yêu dấu được rồi đấy. Nếu cướp đúng tàu, bạn sẽ trở thành những tay bất lương cực kỳ giàu có.



VÀNG BẠC

Nếu may mắn, bạn sẽ tìm thấy những chiếc rương to đẹp đẽ đầy tràn những đồng po-zô (đồng bạc Tây Ban Nha).



Thậm chí, nếu may mắn hơn, bạn sẽ thấy trong đó có lẫn cả những đồng tiền vàng Tây Ban Nha. Một tên cướp biển có thể tiêu một đồng tiền đó trong vòng bảy tuần.

CUỐP CỦA HỢP LÝ

Cầm trong tay những thứ hào nhoáng thật tuyệt làm sao, nhưng bạn phải trải qua hàng tháng trời trên biển, trên con tàu đông đúc, hôi hám, trong khi thức ăn ngon và thuốc đã cạn kiệt. Vì thế bạn phải rời khỏi phòng để tìm chúng.



Một thứ vô giá để cướp chính là con người: nếu bạn tìm thấy một bác sĩ thực thụ, hãy bắt cóc anh ta. Nuôi anh ta sẽ có ích cho bạn hơn là cả tá hồng ngọc và trân châu. (Nhiều hải tặc cũng bắt cả nô lệ rồi đem bán đi.)

CHIA CHẮC

Hải tặc là một nhóm tội phạm bình đẳng, vì vậy hãy khôn khéo trong việc phân chia của cải (Thuyền viên của bạn sẽ không xử bạn đâu nếu bạn phân chia công bằng.)





NẾU ĐAU THÌ LA LÊN NHA...

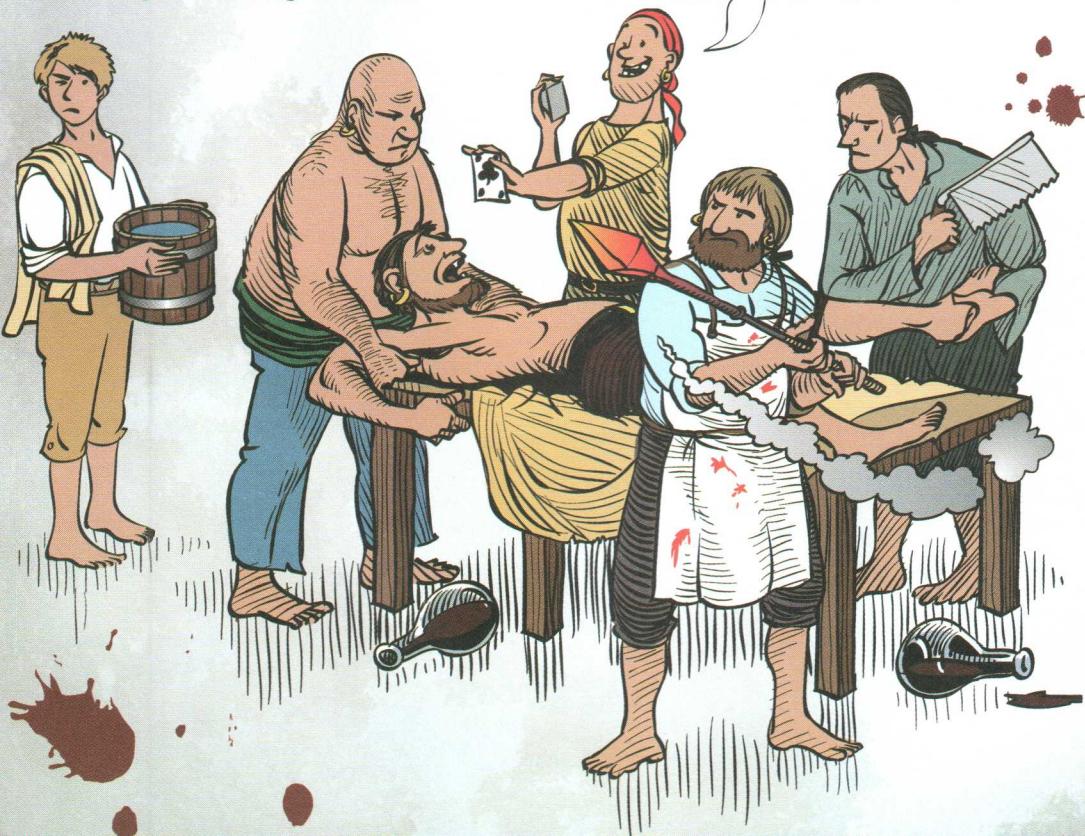


Hãy rời mắt khỏi những đống vàng và việc ăn chơi nhảy múa như những con hải cẩu vui vẻ đi nào, có một điều cần phải làm sau mỗi cuộc chiến: chữa các vết thương. Hoặc, như thường lệ, loại bỏ những phần nào cần phải loại bỏ.

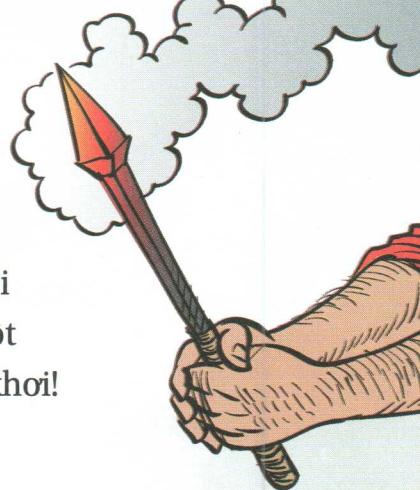
Nếu chân bạn bị nhiễm trùng, đừng băng bó và mong nó lành – cắt nó đi thôi, hoặc bạn sẽ chết thảm hơn một con cá nhám. Tin xấu là bạn sẽ bị cưa chân trong lúc hoàn toàn tỉnh táo.

Một cuộc phẫu thuật cắt
chi mắt vài phút – hãy cố
nghĩ về những thứ khác.

Và đây có phải là
bài của anh không?



Sau khi bạn đã bị cắt rời chi, họ sẽ
gí que sắt nung đỏ vào vết thương để
cầm máu. Nỗi lo duy nhất của bạn sau
đó là vết thương sẽ bị nhiễm trùng lại rồi
bạn cũng chết. Dù sao thì đó cũng là một
cuộc đời dạn dày đầy vui thú trên biển khơi!



CÁI GIÁ CỦA NHỮNG BỘ PHẬN CƠ THỂ BẠN

Đừng ủ rũ như thế... Nếu những bộ phận cơ thể của bạn
bị cắt đi, đổi lại bạn sẽ được chia tiền thưởng nhiều hơn.
Đại khái là như vầy:



Tổng cộng lại thân thể bạn trị giá 2100 đồng bạc. (Mặc dù
vậy, sau khi nhận được khoản tiền này, bạn cũng khó mà
hưởng thụ được nó.)

CÁC DỊCH BỆNH GHÊ TỐM

Bị thương trên biển đã là điều tồi tệ, nhưng dịch bệnh còn tệ hơn – đặc biệt nếu bạn đi đến những nơi nóng nực. Nếu không may, một nửa số thuyền viên của bạn sẽ chết vì bệnh tật vào cuối hành trình.

BỆNH HOẠI HUYẾT

Nếu bạn bị rụng răng, không nhìn được rõ ràng và ngất xỉu. Bạn chỉ tỉnh dậy sau một đêm vì sự chòng chành trên biển, có nghĩa là bạn đang mắc bệnh hoại huyết.

Bệnh hoại huyết sẽ tấn công khi bạn không nạp đủ lượng trái cây. Vì vậy hãy luôn mang theo một miếng chanh bên mình.



Tôi nghĩ tôi bị nhiễm bệnh da xanh da đỏ rồi!



Không may thay, còn có cơn sốt vàng da, bệnh hoại tử, và hàng tá căn bệnh khác không tên, và chanh không thể trị khỏi mọi loại bệnh. Chỉ có một cách để thoát chết khỏi những dịch bệnh khủng khiếp – đó là, đừng nhiễm bệnh.

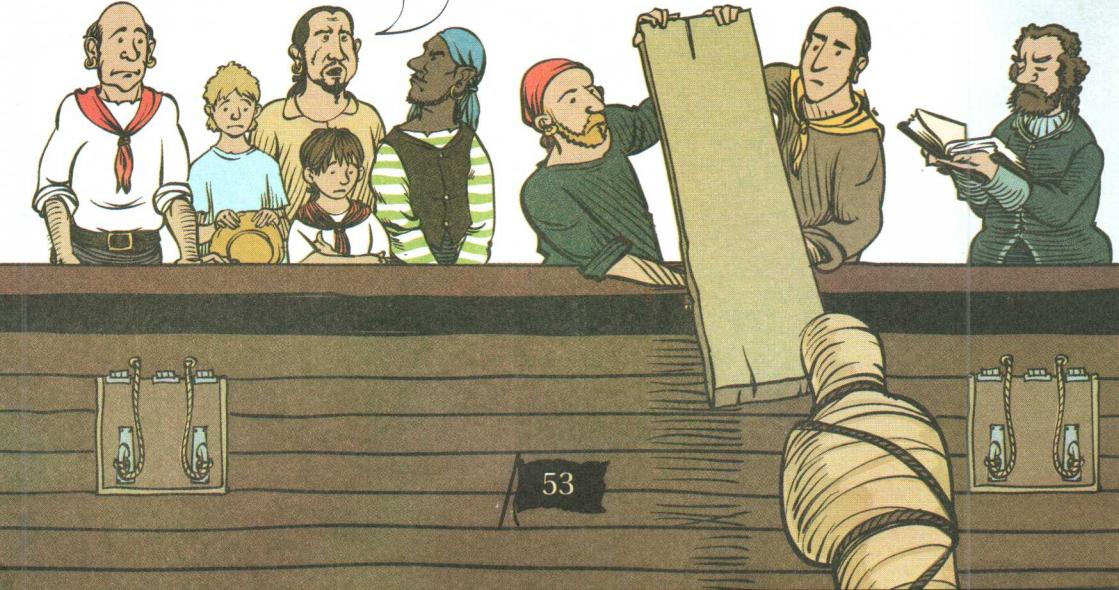
CÁI CHẾT CAO QUÝ

Như bạn thấy đấy, có rất nhiều cách hay ho dẫn tới cái chết của một hải tặc. Khi một người đồng đội trung tín ngầm củ tôi, làm thế nào để tiễn đưa anh ta ra đi một cách xứng đáng.

Khâu dính anh ta lại vào một mảnh vải buồm, mũi khâu cuối cùng đặt giữa hai lỗ mũi. Nghe có vẻ độc ác nhưng bạn cần phải xác định được anh ta đã chết thật hay chưa.

Đặt đạn đại bác ở đầu và chân của anh ấy để làm nặng thêm. Sau đó, (mặc dù bạn là một hải tặc cực kỳ cứng cỏi và không phải đàn bà con gái) bạn vẫn được phép rơi nước mắt.

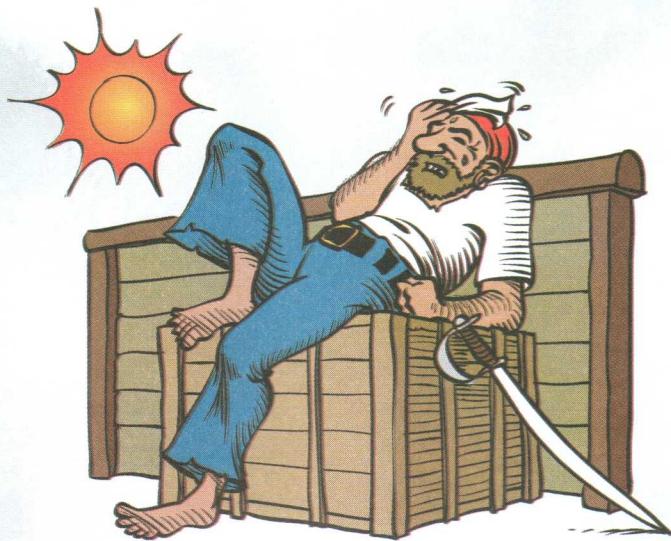
Anh ta cứa cổ rất tài...





CHƯƠNG 4

TRÊN BIỂN VÀ TRÊN BỜ



Thực sự bạn chỉ dành một phần nhỏ cuộc đời mình để tung vẩy kiếm và cướp bóc của cải thô thiển – đại dương rộng mênh mông và có quá nhiều tàu bè. Một quãng thời gian dài trong đời, bạn chỉ trôi giạt dưới ánh mặt trời oi ả, cố để không hóa điên.



THỨC ĂN HÔI HÁM



Ăn trên biển thường là ăn cho có hơn vì vui thích, trừ phi bạn nghiện ăn món đậu hầm mỗi ngày trong suốt 6 tháng. Nhưng hãy vui với mỗi miếng ăn – vì nhiều hải tặc đã bị đói đến chết rồi đấy.

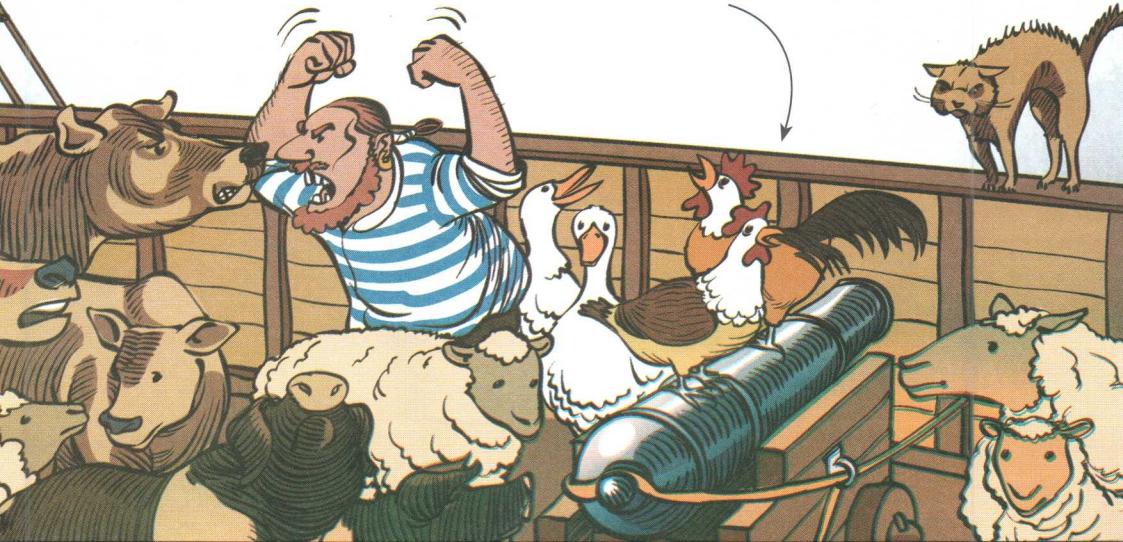


Nếu bạn bị thot chân, thì phải chắc là bạn giỏi nấu ăn – những hải tặc khuyết tật thường được phân làm đầu bếp.

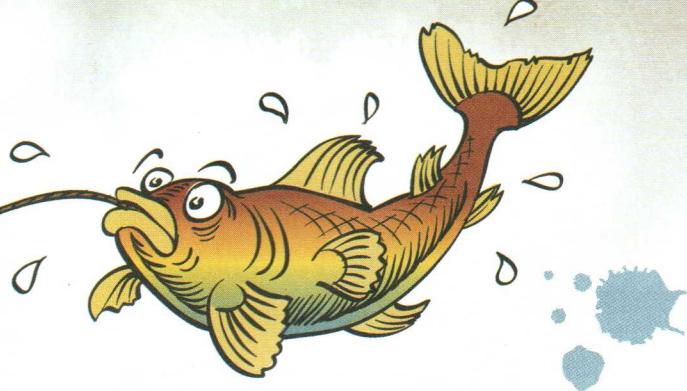
Vấn đề là không thể giữ được thịt tươi nếu không ướp muối hoặc xông khói chúng – nhưng sau đó chúng lại bốc mùi như óc mực. Có bốn giải pháp sau, và chúng không hề viển vông đâu.

1. Đem một nửa trang trại lên tàu của bạn.

Gà là một sáng kiến. Quả của chúng (người trên bờ gọi là trứng gà) rất tốt cho bạn.



2. Đi câu cá



3. Thật may mắn khi bạn tình cờ gặp được một hòn đảo đầy nhóc nhàng con vật khoái khẩu, và mang một ít về bỏ vào nồi. Hầu hết các loài vật không quen thuộc với con người, nên rất khó để bắt được chúng.



Chắc tui nó
thích tui đó!

4. Nấu lại thịt cũ, nhưng nhớ ướp chúng với nhiều rượu, gia vị cay nồng, giấm và rau củ chua để bạn không cảm nhận được mùi thịt cũ. Chúng tôi gọi đó là món salad Salmagundi – mọi hải tặc đều ưa thích nó.

TÚI XÁCH NGON LÀNH

Nếu bạn vẫn còn thấy đói (và thường là thế), bạn có thể thử công thức của Henry Morgan*:

Chọn một cái cặp
xách (túi da) trông
ngon ngon và xắt nó
ra thành từng mảnh
bằng con dao bén...



... lấy đá dần từng
miếng da này cho
đến khi mềm và
trông hấp dẫn, cạo
sạch sẽ rồi đem
quay trong vài giờ...



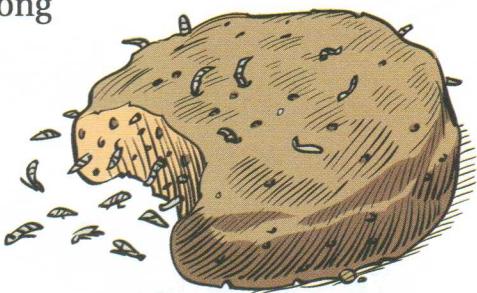
... sau đó, cắt thành
từng miếng nhỏ vừa
miệng, và nuốt nó với
từng ngụm lớn rượu
rum. Bạn thấy sao,
bạn không đói à??



* Xem trang 71 để biết thêm về lão này.

ĐỪNG NHẮC TỚI NGŨ CỐC

Một loại thức ăn không bị ôi thiu là đồ khô: bánh quy làm từ bột mì và nước. Nhưng có một vấn đề nho nhỏ - hầu hết trong số đó đều có hàng tá những con giòi mập ú bò lúc nhúc. Hãy ngồi ăn trong bóng tối, ít ra bạn không cần phải nhìn thấy những gì bạn nuốt. Chúc ngon miệng nhé...



MÓN NƯỚC KHỔ SỞ

Uống cũng không có gì làm vui đâu nhé: bạn thường chỉ được uống một ngụm nước mỗi ngày. Nước (được chứa trong các thùng gỗ dơ bẩn) sẽ chóng trở nên không dùng được, nên bạn sẽ phải chuyển sang rượu rum và bia.

Bạn cũng có thể uống nước biển. Nhưng nó chỉ làm bạn càng lúc càng khát thêm mà thôi đến khi bạn phát cuồng lên. Những tay hải tặc liều lĩnh thường uống nước tiểu của họ. (Có sao đâu – bạn muốn trở thành hải tặc mà...)





CHỐNG LẠI SỰ TỄ NHẠT



Khi con tàu đã khởi hành và boong tàu sạch bóng, chăng còn nhiều việc để làm trên một con tàu hải tặc. Hãy tạo ra những niềm vui ít ỏi cho mình, như là:



☠ Hát và nhảy theo một bản nhạc cũ. Một nhạc công có thể chơi hầu như bất kỳ giai điệu nào cũng như người đầu bếp biết cách nấu một con rùa cho đúng cách.



☠ Lén lút đánh bạc (mặc dù nó chính thức bị cấm). Nhưng coi chừng đó, nếu bạn đang gặp xui xẻo, bạn có thể cháy túi khi kết thúc cuộc hành trình.

Đồ lèo mép!

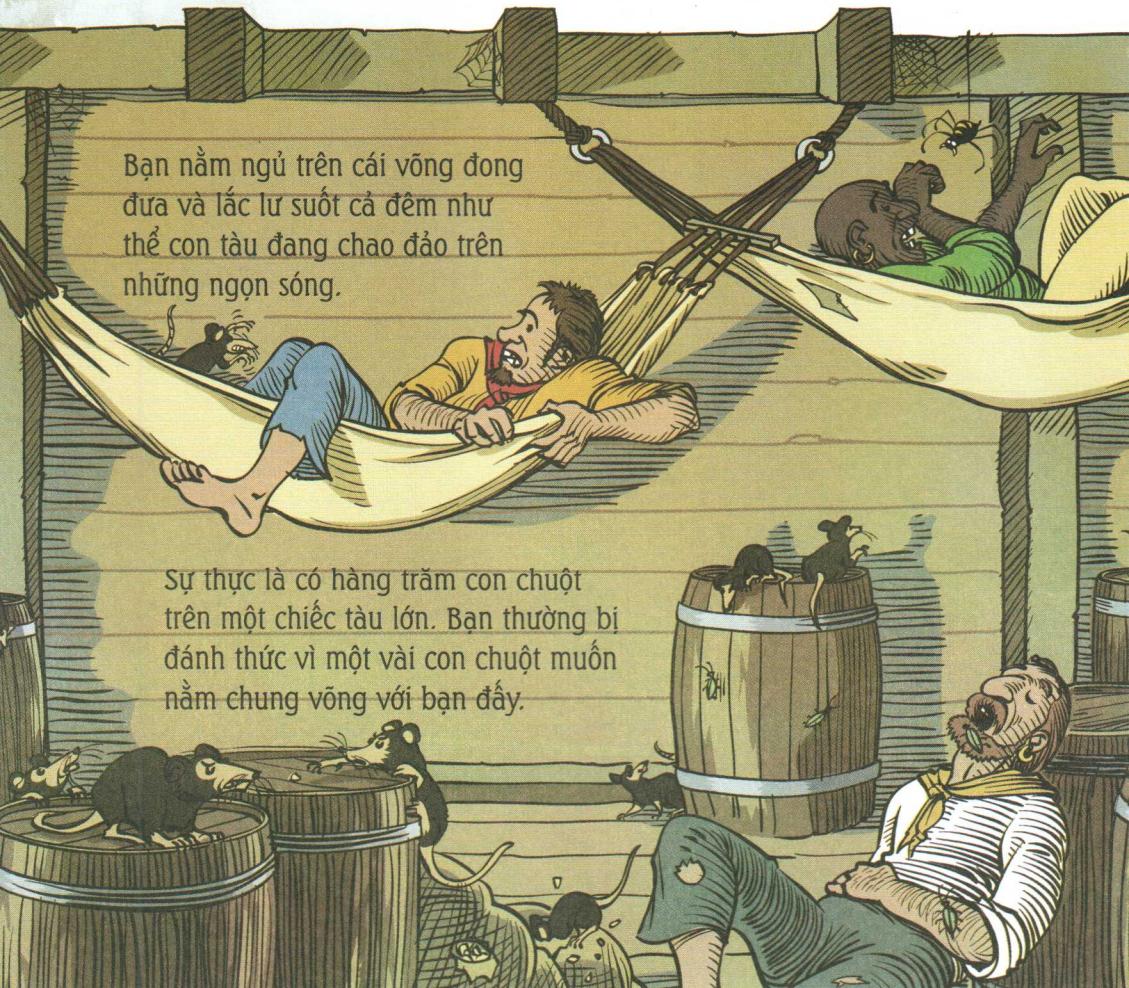
☠ Dạy cho con vẹt vài câu tiếng Anh. Nếu bạn huấn luyện được nó, bạn sẽ kiếm được một món hời khi bán nó lúc trở về nhà.



GIẤC NGỦ NGON

Vì không có gì đáng để thức nên chắc bạn sẽ muốn chớp mắt một lát. Nếu bạn là thuyền trưởng, bạn sẽ có một căn buồng nhỏ được trang hoàng đẹp đẽ và một chiếc giường riêng để nghỉ lunger.

Nhưng đây mới là nơi hầu hết mọi người nghỉ ngơi – một chỗ tối tăm, ẩm thấp, vũng đưa kẽo kẹt, lũ chuột bò lúc nhúc dưới sàn tàu. Và đó chính xác không phải là khách sạn năm sao sang trọng gì đâu...



Bạn nằm ngủ trên cái vũng đong đưa và lắc lư suốt cả đêm như thể con tàu đang chao đảo trên những ngọn sóng.

Sự thực là có hàng trăm con chuột trên một chiếc tàu lớn. Bạn thường bị đánh thức vì một vài con chuột muốn nằm chung vũng với bạn đấy.

NHÀ VỆ SINH BIỂN CẢ

Khi bạn cần giải tỏa nỗi buồn, sẽ có một cách trực tiếp trên hầu hết các con tàu: bạn đứng trên mạn tàu phía trước và tiểu xuống. Nếu sóng vô mạn thì hơi nguy hiểm đấy, hãy đứng vững nhé.

(May mắn là lão thuyền trưởng thì không cần phải nghiệp dư quá như thế - ông có một cái rãnh ngay kế cabin của ông và cái rãnh đó đổ trực tiếp xuống biển.)



Hoàn toàn chẳng có tí riêng tư nào ở đây – bạn sẽ phải làm quen với việc ngủ ngay cạnh hàng tá những tay thủy thủ hôi rình khác.

Gián, nhện và những côn trùng sờn gai ốc khác sẽ giải khuây cho bạn trong đêm tối – hãy ngậm chặt miệng lại.



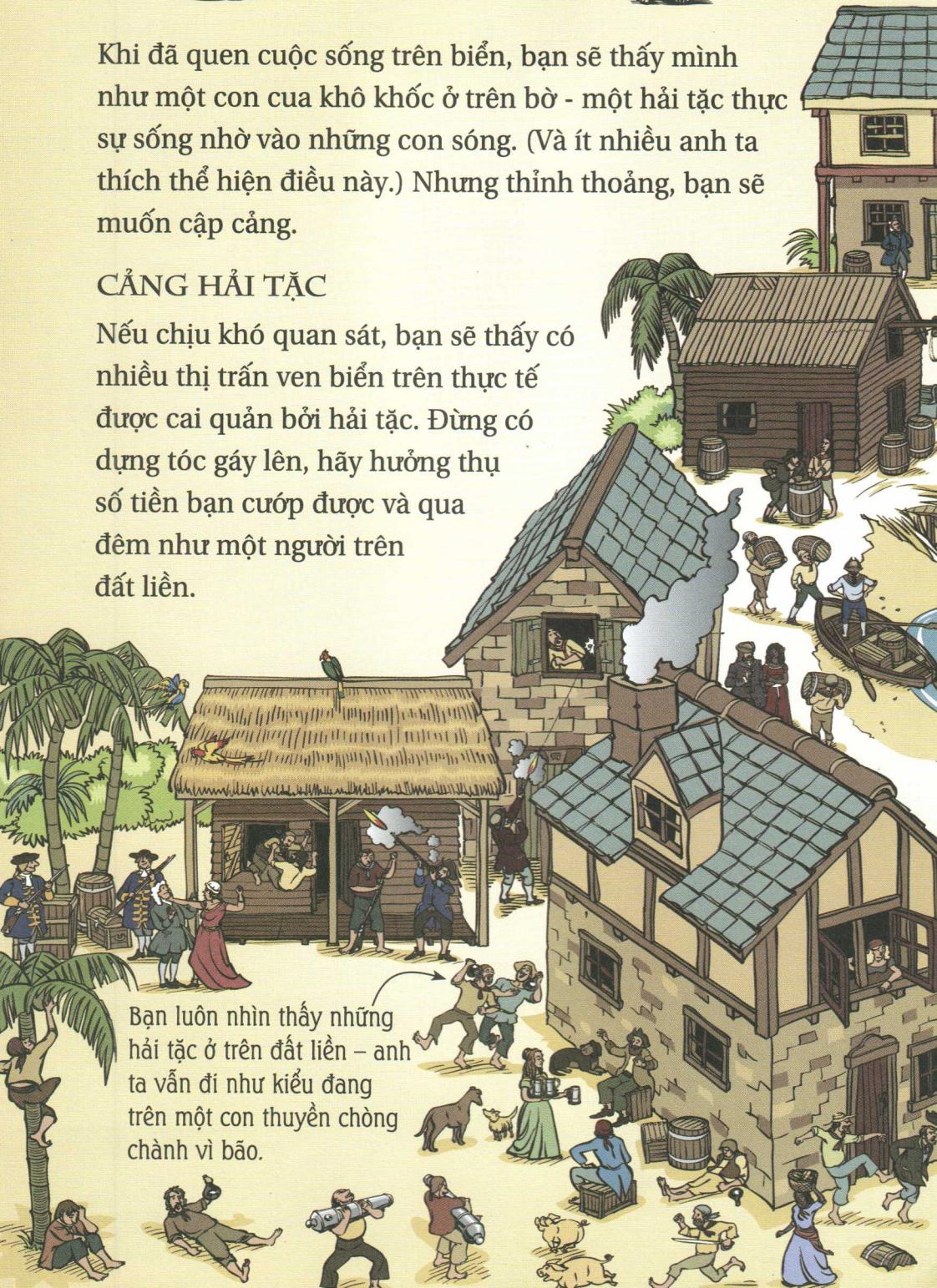
HẢI TẶC TRÊN BỜ



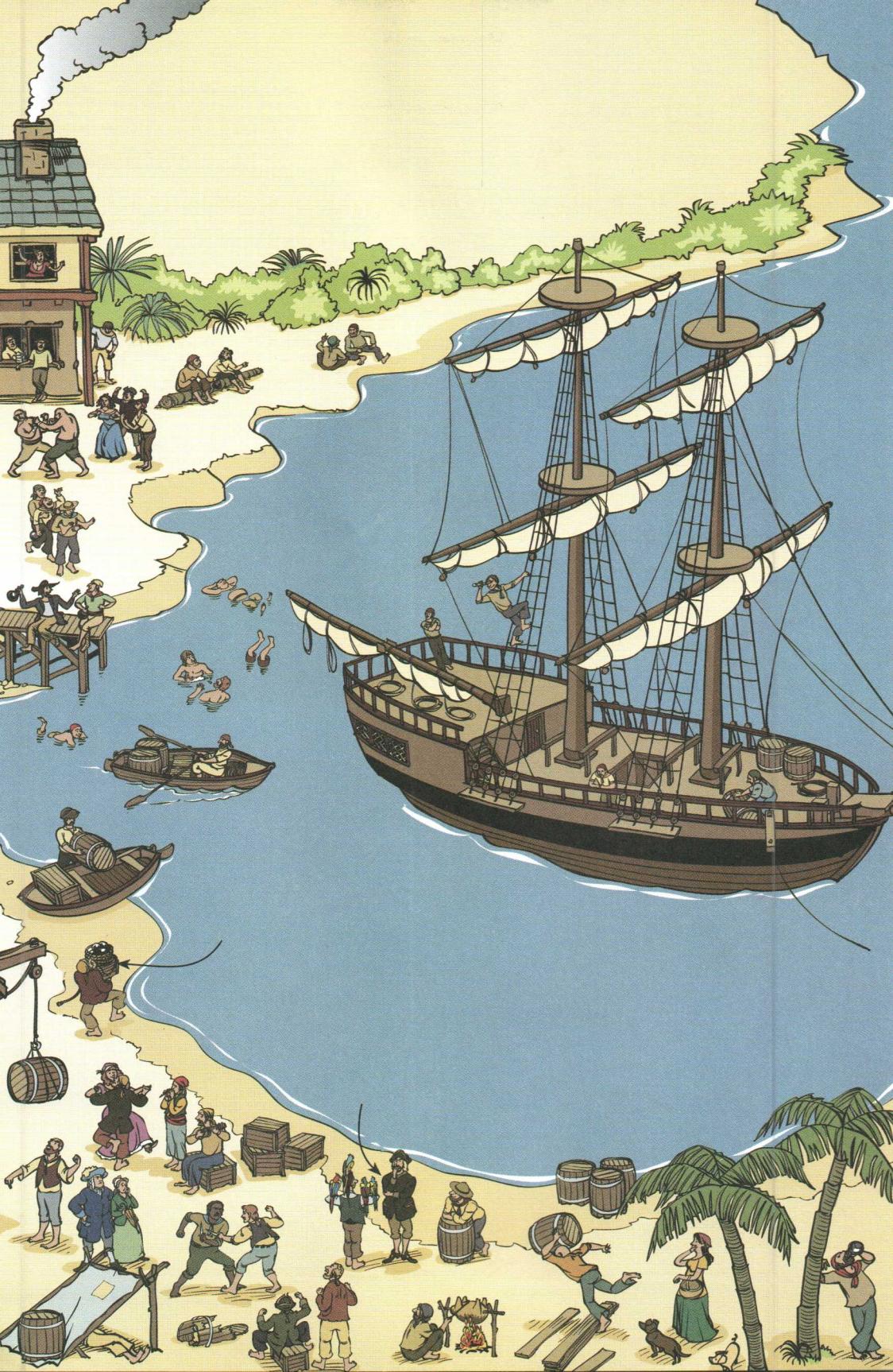
Khi đã quen cuộc sống trên biển, bạn sẽ thấy mình như một con cua khô khốc ở trên bờ - một hải tặc thực sự sống nhờ vào những con sóng. (Và ít nhiều anh ta thích thể hiện điều này.) Nhưng thỉnh thoảng, bạn sẽ muốn cập cảng.

CẢNG HẢI TẶC

Nếu chịu khó quan sát, bạn sẽ thấy có nhiều thị trấn ven biển trên thực tế được cai quản bởi hải tặc. Đừng có dựng tóc gáy lên, hãy hưởng thụ số tiền bạn cướp được và qua đêm như một người trên đất liền.



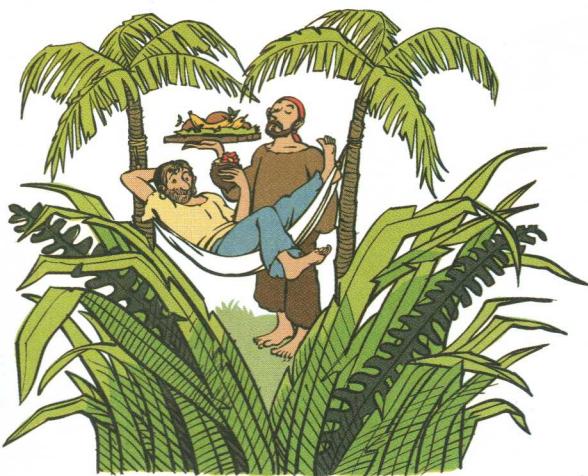
Bạn luôn nhìn thấy những hải tặc ở trên đất liền – anh ta vẫn đi như kiểu đang trên một con thuyền chòng chành vì bão.



ĐẢO HẢI TẶC

Cũng như các thị trấn, có nhiều hòn đảo hải tặc biệt lập đây đó. Nếu tìm được một chỗ thích hợp – và nếu có vài trăm người bảo vệ cho bạn – bạn có thể định cư trên bờ một thời gian.

Hãy cố tìm một nơi tốt lành để trú ẩn – bạn không muốn một tàu hải quân lớn tình cờ ghé thăm đấy chứ.



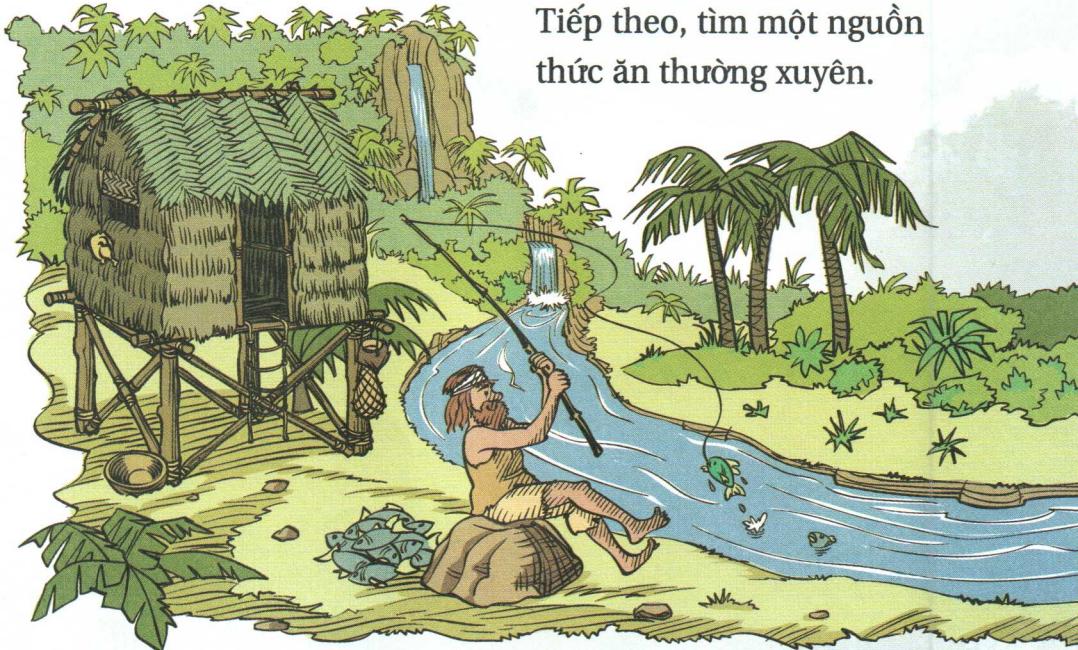
HOANG ĐẢO



Đây cũng là một kết thúc khác chẳng mấy vui vẻ trên một hòn đảo: khi một cơn bão biển chiếc tàu của bạn thành đống gỗ vụn và đẩy bạn dạt vào một bãi biển nào đó giữa trùng khơi. Bạn có thể hoàn toàn đơn độc, nhưng đừng lấy làm buồn về bản thân.



Trước hết, tìm một ít nước ngọt. Nếu không uống nước trong vòng ba ngày bạn sẽ chết.

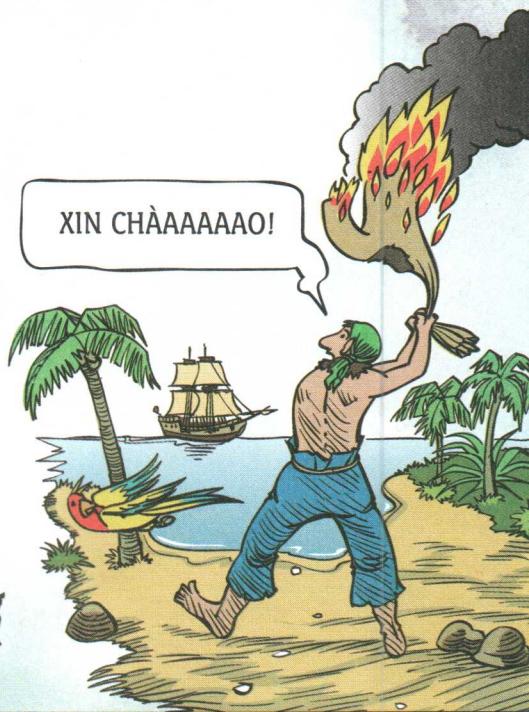


Tiếp theo, tìm một nguồn thức ăn thường xuyên.

Rồi tìm một chỗ ngủ, nơi nào làm bạn cảm thấy hoàn toàn dễ chịu suốt đêm.

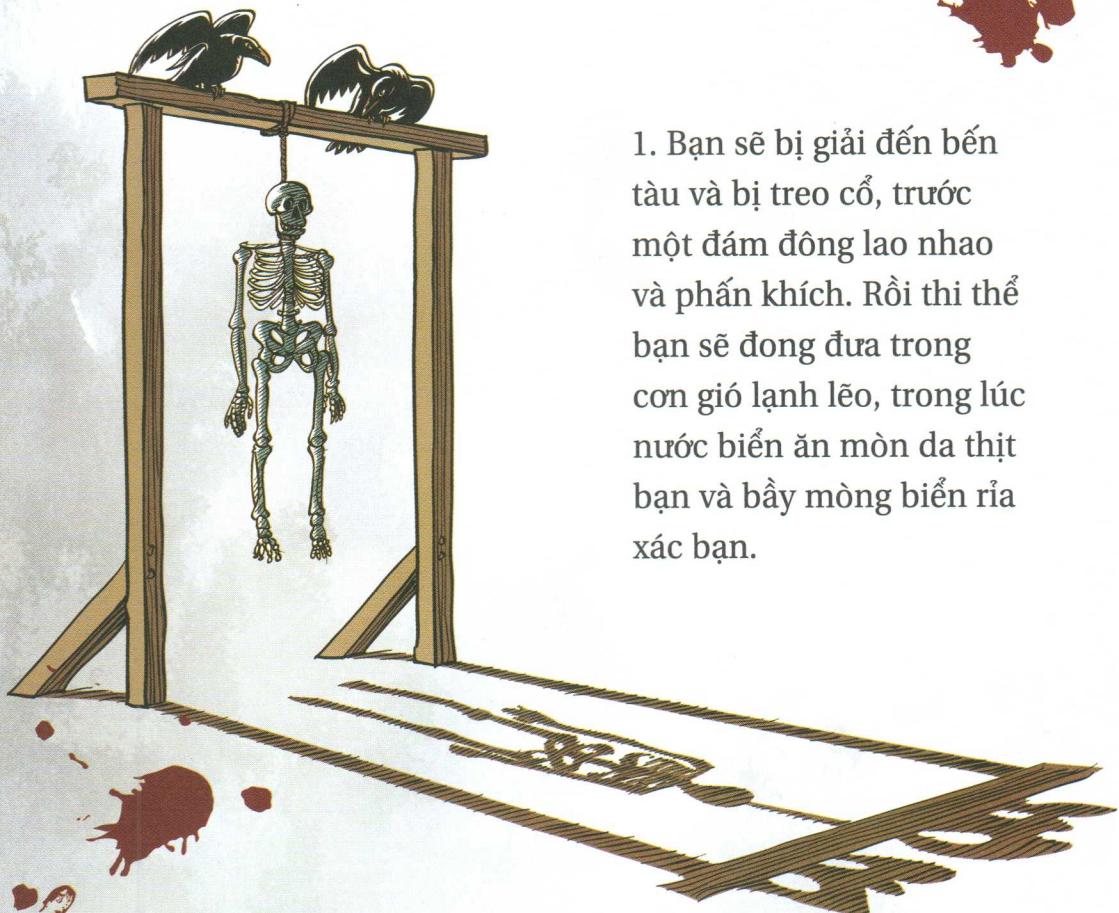
Nhưng điều quan trọng hơn hết là để ý tàu thuyền qua lại. Nếu bạn nhìn thấy họ, cố gắng làm điều gì đó để họ nhận ra bạn.

XIN CHÀAAAAAO!



KẾT THÚC CÓ HẬU?

Ù, như bạn đã biết, cuộc đời cướp biển thường có kết cuộc không mấy tốt đẹp... Nếu bạn tho thẩn trên bờ, bạn sẽ có thể bị bắt và xử tội. Và nếu điều đó trở thành hiện thực, một trong ba điều sau đây sẽ xảy ra tiếp theo.

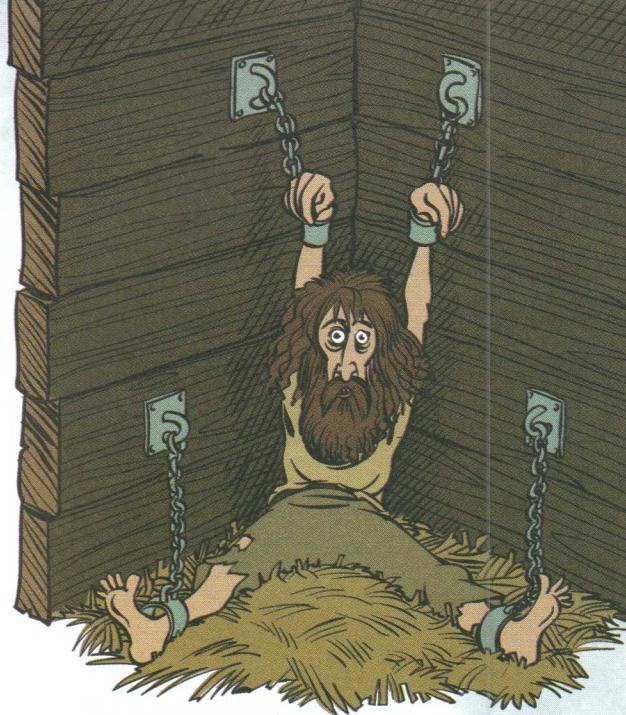


1. Bạn sẽ bị giải đến bến tàu và bị treo cổ, trước một đám đông lao naho và phấn khích. Rồi thi thể bạn sẽ đong đưa trong cơn gió lạnh lẽo, trong lúc nước biển ăn mòn da thịt bạn và bầy mòng biển rỉ xác bạn.

Thậm chí, bạn chỉ còn trơ lại bộ xương tội lỗi. (Sau khi xem xét, có lẽ đây là kết cuộc thương tâm nhất.)

2. Cái này thì khá hon –
rất nhẹ nhàng. Bạn có
thể bị tống vào trong
ngục và bỏ mặc đến
phát điên lên trong
bóng tối.

Nhưng đừng đầu hàng!
Hãy chứng minh rằng
ngay cả một kẻ độc ác
đôi khi cũng phải mỉm
cười trước số phận...



3. Ăn xài như vua chúa! Điều đó đồng nghĩa với việc bạn
có thể làm người khác bị treo cổ sớm hơn, cười vào mặt kẻ
thù, lấy hết tất cả của cải mà bạn đã cướp được bao nhiêu
năm trời và dạo bước trong ánh hoàng hôn, tự do và tuân
thủ pháp luật.

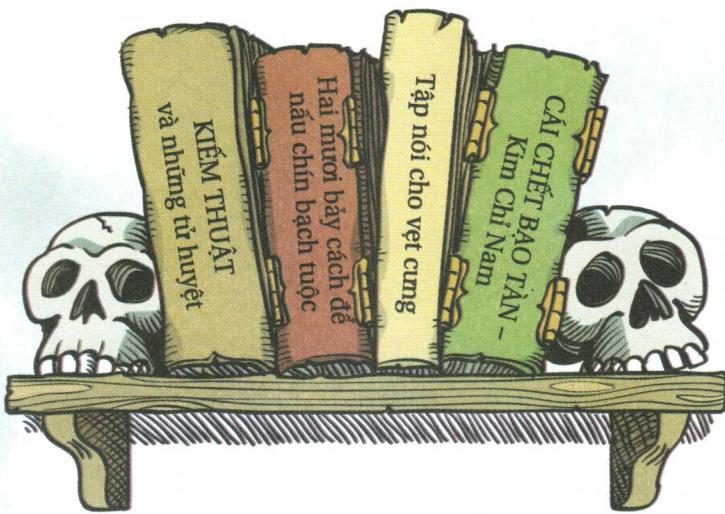
(Nhưng có khi bạn lại thích
quay về tàu và bắt đầu đi tìm
thêm vài vết thương nghiêm
trọng nữa.)





CHƯƠNG 5

GHI CHÉP VỀ HẢI TẶC



Này cậu nhóc, hãy đóng cửa lại để tránh gió lùa, và nghe lấy những lời khuyên cuối cùng trước khi lên đường. Bạn sẽ học được những mánh khéo trên tàu, khi du hành và những cám dỗ ở những nơi bạn ghé qua, Nhưng trước hết, hãy tìm hiểu về những tay hải tặc mà có khi bạn sẽ đụng độ trong chuyến đi của mình. Thực ra, nếu không chạm mặt họ thì tốt hơn.



TAY XỎ LÁ ĐƯỢC HÂM MỘ



RÂU ĐEN: Tên thật của hắn là Edward Teach, nhưng nghe nó chả đáng sợ tẹo nào nên hắn đã đổi tên. Con người hắn rất độc đáo và man dại: cặp mắt hoang dã, khuôn mặt như thứ gì đó dưới đáy biển sâu, và (chuẩn bị mà sốc nhé) một bộ râu đen khổng lồ.

Khi vào trận chiến, hắn thường châm lửa đốt những sợi thừng dưới nón của mình, vì thế hắn được bao bọc bởi một đám khói đen đặc. Nhiều người nói, hắn pha thuốc súng vào rượu, và thường bắn những thuyền viên của mình – nhưng giờ chả còn ai tin mấy chuyện tào lao vậy nữa.



BARTHolemew ROBERTS: Nổi tiếng táo bạo vì hắn thường tấn công vào những tàu có nhiều đại bác hơn tàu của hắn. Hắn là một thuyền trưởng tàn bạo, các thủy thủ tôn thờ hắn. Là một hải tặc kỳ dị, hắn hiếm khi đụng đến rượu, mà lại thích uống một vại trà đậm đặc hảo hạng hơn. Hắn cũng có một ban nhạc lớn trên tàu để có thể thưởng thức tiếng kèn trumpet.



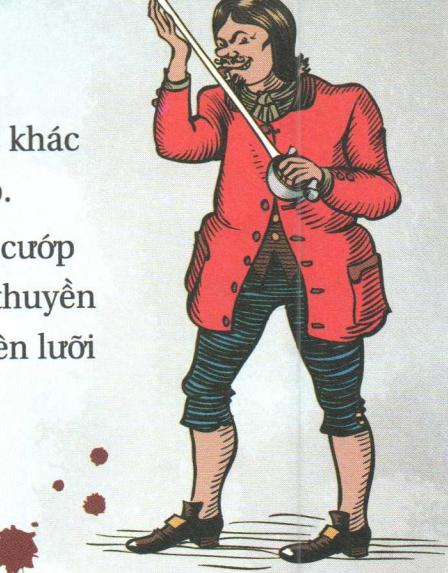
EDWARD LOW: Bạn bè gọi hắn là Ned – nhưng số này có vẻ không nhiều. Có lẽ, hắn là một trong số những người kinh khủng nhất từng đứng trên boong tàu... Những tù binh nào chỉ bị hắn ném ra biển thật là may mắn.

Một trong những cách giết thời gian hắn yêu thích nhất là xắt tai kẻ thù và chấm muối tiêu ăn.



FRANCIS L'OLLONAIS: Một tay hải tặc khác mà chắc hẳn bạn không muốn dây vào.

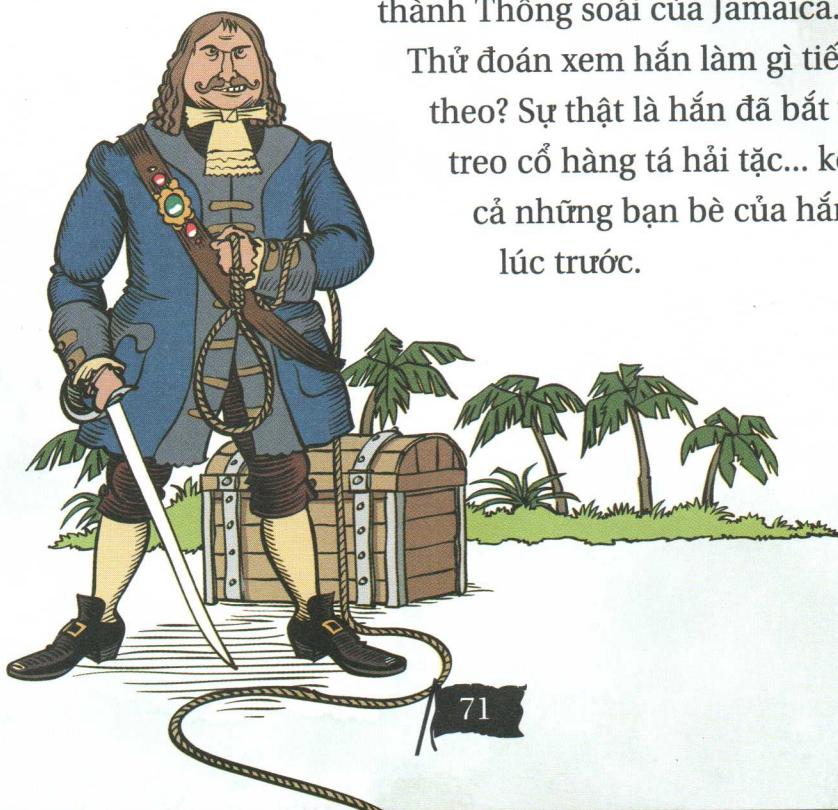
Khi không chơi trò moi tim những tên cướp biển tội nghiệp và quẳng vào mặt các thuyền viên, thì hắn lại liếm máu nạn nhân trên lưỡi kiếm của mình.



HENRY MORGAN: Tay hải tặc huyền thoại này đã làm nên tên tuổi khi chiếm lấy hải cảng lớn nhất Nam Mỹ, thuộc Tây Ban Nha. Hắn là một trong số các hải tặc giàu có nhất trên đời – nhưng sự nghiệp cướp bóc của hắn lại không kéo dài.

Hắn được phong làm hiệp sĩ và trở thành Thống soái của Jamaica.

Thủ đoán xem hắn làm gì tiếp theo? Sự thật là hắn đã bắt và treo cổ hàng tá hải tặc... kể cả những bạn bè của hắn lúc trước.



NGUY HIỂM - PHỤ NỮ TRÊN TÀU

Bạn biết rồi đấy, phụ nữ bị cấm ngặt trên tàu hải tặc, nhưng đôi lúc bạn không thể coi thường một người phụ nữ tốt. (Hoặc xấu, tùy theo cách nhìn của bạn.) Có hai người phụ nữ khủng khiếp trên biển khơi, đặc biệt nổi tiếng...

NGÕ NGÀNG MARY READ

Đương đầu với một thế giới bất công, chỉ xem trọng đàn ông, cô nàng Mary đã nảy ra ý nghĩ: cải trang thành đàn ông, gia nhập hải quân Anh và bắt đầu chiến đấu.

Từ khi cô sắm cho mình một thanh kiếm như hầu hết những thủy thủ khác, không ai còn chú ý đến một vài khác biệt nhỏ nhặt của cô ấy nữa.



ANN BONNY VÀ CALICO JACK



Trong khi đó, một phụ nữ tên Ann Bonny đã du hành trên đại dương trong bộ dạng của một người đàn ông, với một hải tặc tên là Calico Jack. Một ngày nọ, cô bị tàu hải quân bắt và cô phải lòng một thủy thủ. Thật bất ngờ, vì người thủy thủ đó chính là Mary Read.

Ann Bonny (cô tỏ ra thật nam tính)

LÀM BẼ MẶT ĐÀN ÔNG

Kể từ đó, Bonny và Read đồng hành cùng với Calico Jack, cướp bóc như những hải tặc thực thụ. Trong một trận chiến ác liệt, hầu hết các thủy thủ đều tìm chỗ nấp, nhưng hai người phụ nữ chiến đấu như những chú sư tử. Mary bức túc với lũ hèn nhát này nên rút súng bắn chết cả đám. Có hơi thô lỗ, nhưng bạn không thể phủ nhận rằng họ rất cá tính.



Calico Jack (đàn ông đích thực)



ĐIỂM ĐẾN TRONG MƠ



Nào, giờ thì anh
bạn muốn đi đâu?
Có nhiều điểm đến
rất hấp dẫn dành
cho hải tặc đấy...

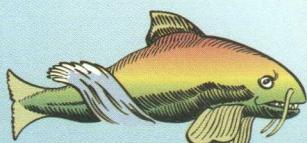
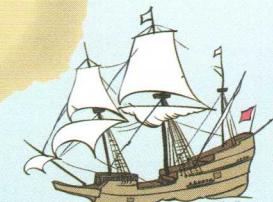
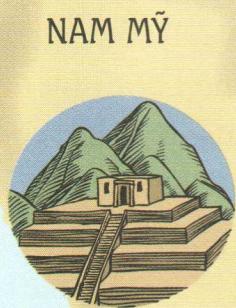


DẢI ĐẤT TÂY BAN NHA
Đây là một vùng rộng lớn.
Từ những năm 1500, Tây
Ban Nha đã trở thành một
đế quốc hùng mạnh ở
Trung và Nam Mỹ (chúng
ta gọi đó là Dải đất Tây
Ban Nha), và họ chở những
con tàu đầy ắp vàng về
châu Âu.

TỘI ÁC Ở CARIBBEAN

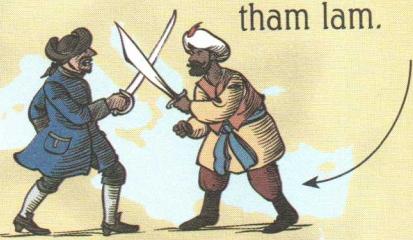
Quần đảo này có nhiều
nơi trú ẩn tuyệt vời
- và ở đây nổi tiếng
có nhiều hải tặc lộng
hành.

ĐẠI TÂY DƯƠNG



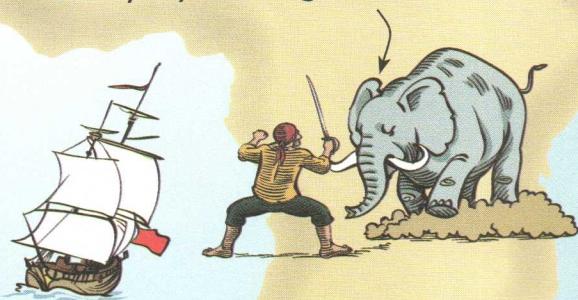
TUONG TÀN TRÊN ĐỊA TRUNG HẢI

Bây giờ ở đây rất bình lặng, nhưng vào thế kỷ 16, nó lúc nhúc bọn cướp biển tham lam.



PHIÊU LUU ĐẾN CHÂU PHI

Châu Phi là vùng đất tràn ngập vàng và ngà voi quý giá, vì vậy đừng có ngạc nhiên vì sao bọn hải tặc lại dòm ngó nơi này.



ẤN ĐỘ DƯƠNG.

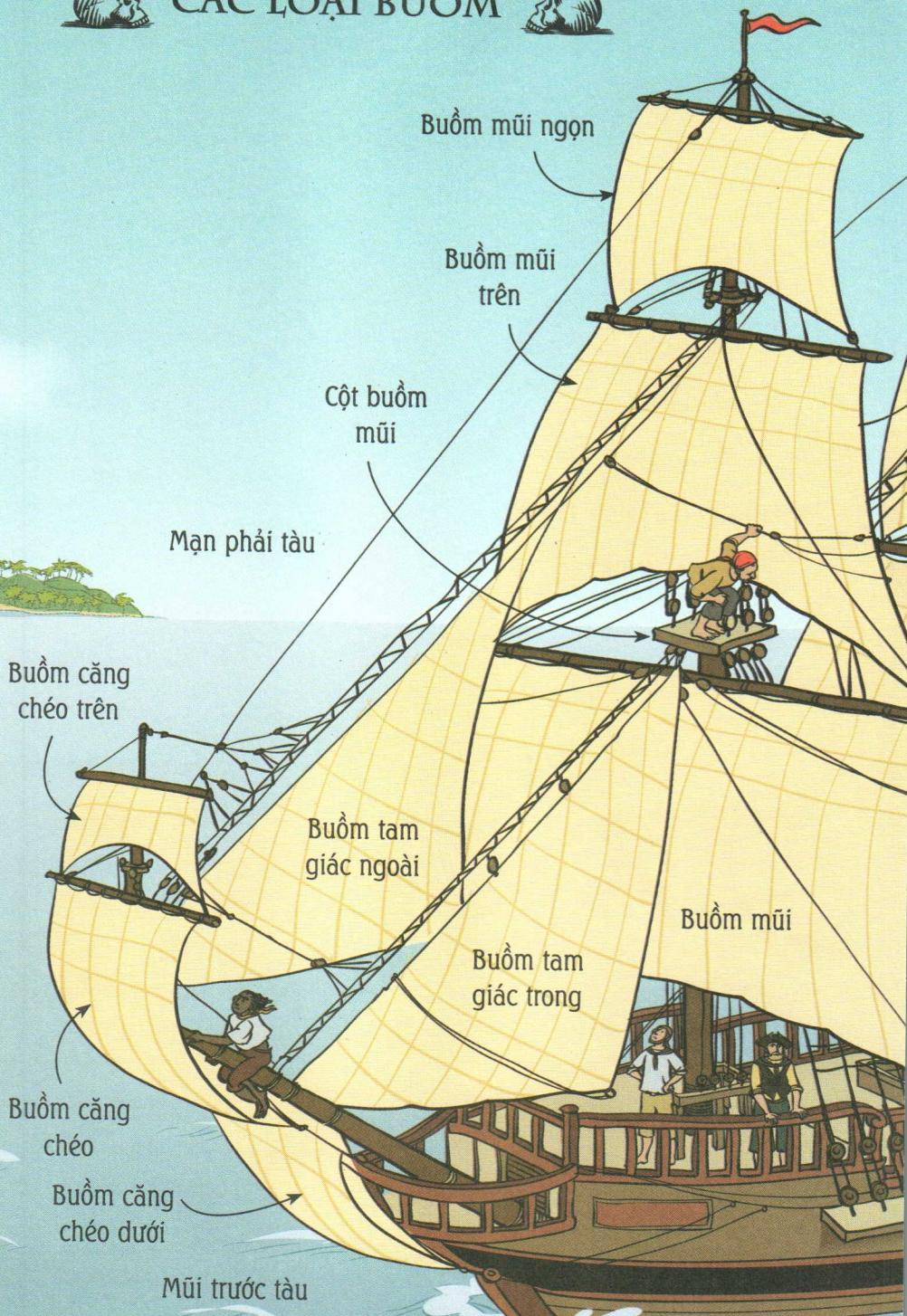
MỘT CHUYẾN TÓI MADAGASCAR

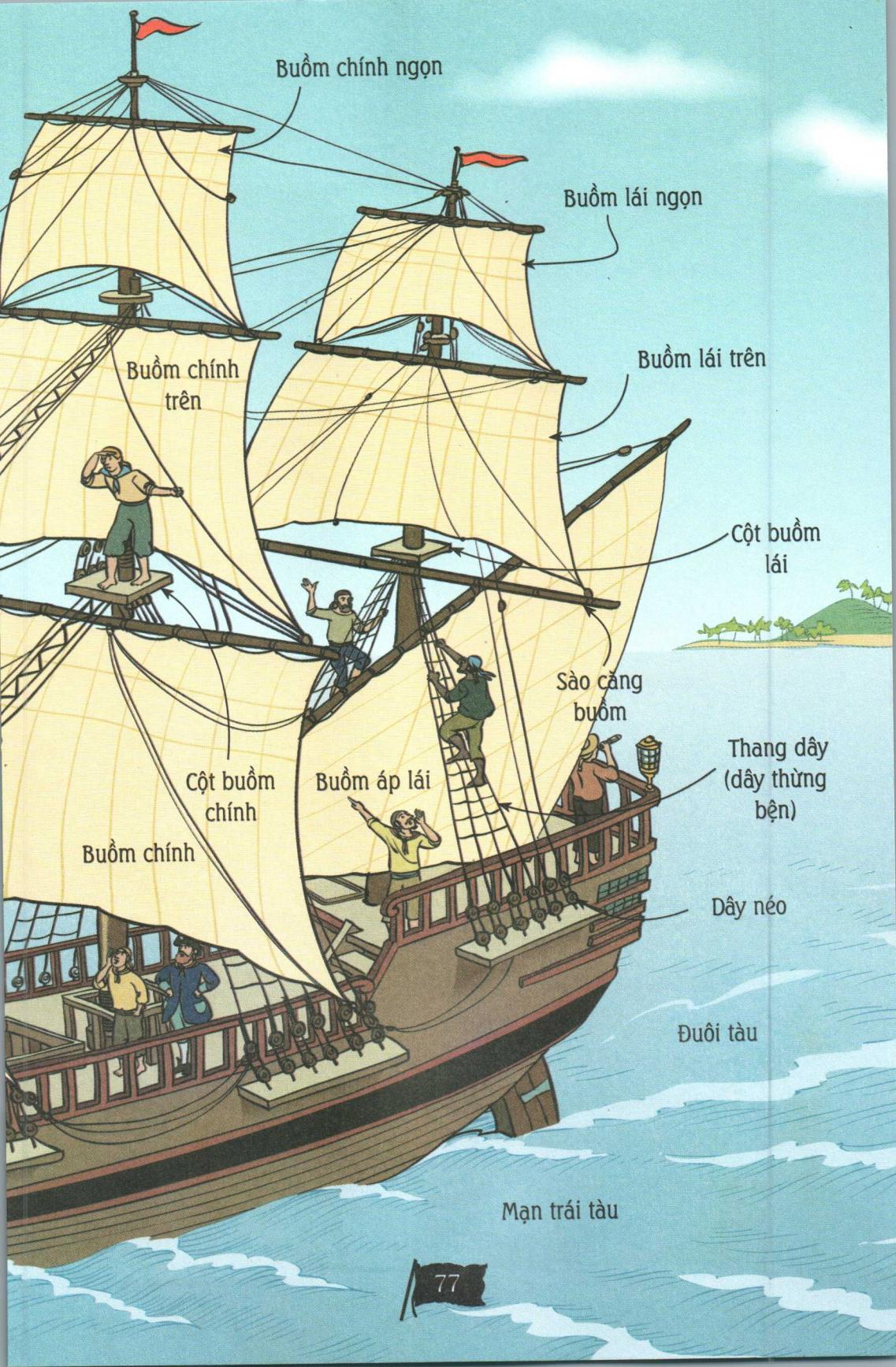
Suyyyyt... Chẳng có mấy người biết tới hòn đảo này đâu. Nhưng bọn hải tặc thường dùng nơi này làm chỗ đóng quân để tiện cướp bóc trong khu vực Ấn Độ Dương.





CÁC LOẠI BUỒM

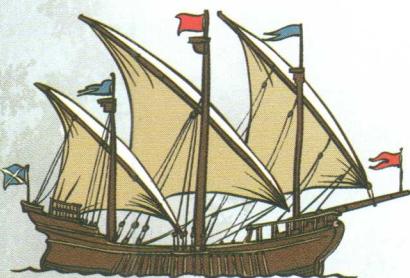
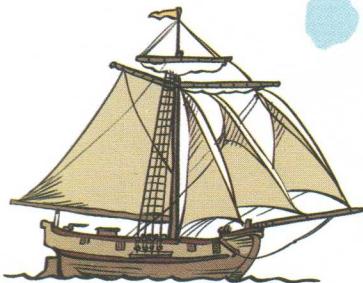




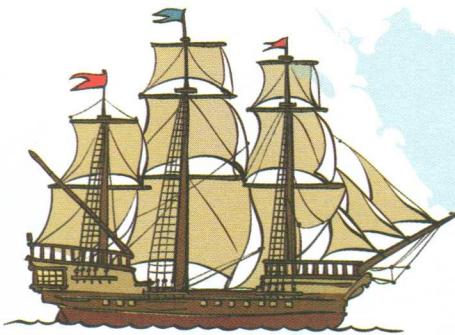
LOẠI TÀU?

Bạn đang phân vân xem nên cướp con tàu nào trong lần thực hành cướp biển đầu tiên của mình? Dưới đây là một vài chọn lựa:

Thuyền nhỏ một buồm: nhỏ, xinh, tiện lợi, dễ dàng trú ẩn trong các vũng vịnh biệt lập, nơi những con tàu lớn không thể vào được.



Thuyền galê tốc độ có mái chèo, được các hải tặc ưa dùng – rất linh hoạt ở dưới nước nhưng bạn cần có cả trăm tên nô lệ để chèo thuyền.



Hỏa công vô đồi: một con thuyền to có ba cột buồm được trang bị đầy đủ những khẩu đại bác.

Giờ là lúc bạn đi đến cùng trời cuối đất, dấn thân vào hiểm nguy và tiền vàng. Chúc bạn thuận buồm xuôi gió, gặp những kẻ thù hèn nhát và vô số chúa báu...

Hẹn gặp lại bạn ở ngoài khơi!



MỘT NGÀY LÀM HẢI TẶC

Sam Taplin - Ian McNee

Linh Thư *dịch*

Chịu trách nhiệm xuất bản:

Giám đốc - Tổng biên tập NGUYỄN MINH NHỰT

Biên tập và sửa bản in: PHẠM ĐỖ PHƯƠNG CHI

Bìa: ĐỖ BIÊN THÙY

Trình bày: VŨ THỊ PHƯƠNG

NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

Địa chỉ: 161B Lý Chính Thắng, Phường 7,

Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh

Điện thoại: (08) 39316289 - 39316211 - 39317849 - 38465596

Fax: (08) 38437450

E-mail: hophubandoc@nxltre.com.vn

Website: www.nxltre.com.vn

CHI NHÁNH NHÀ XUẤT BẢN TRẺ TẠI HÀ NỘI

Địa chỉ: Số 21, dãy A11, khu Đầm Trấu, Phường Bạch Đằng,

Quận Hai Bà Trưng, Thành phố Hà Nội

Điện thoại: (04) 37734544

Fax: (04) 35123395

E-mail: chinhanh@nxltre.com.vn

CÔNG TY TNHH SÁCH ĐIỆN TỬ TRẺ (YBOOK)

161B Lý Chính Thắng, P.7, Q.3, Tp. HCM

ĐT: 08 35261001 – Fax: 08 38437450

Email: info@ybook.vn

Website: www.ybook.vn

Khổ: 15,5 cm x 23 cm, số: 2415-2014/CXB/16-247/Tre

Quyết định xuất bản số 1397A/QĐ-Tre, ngày 31 tháng 12 năm 2014

In 2.000 cuốn, tại Xí nghiệp in Nguyễn Minh Hoàng

Địa chỉ: 510 Trường Chinh, phường 13, quận Tân Bình

In xong và nộp lưu chiểu quý I năm 2015



SAM TAPLIN - IAN MCNEE

MỘT NGÀY LÀM HẢI TẶC



Đạn đại bác bay vèo vèo, những cơn bão gầm rú, những bệnh dịch tai quái...
cuộc đời hải tặc không chỉ toàn là chuyện vui thôi đâu.

Nhưng nếu bạn đang khát vàng, hãy nhặt kiếm lên và cầm lấy cuốn sách này.
Chẳng có tay hải tặc lừng lẫy, ngang tàng nào lại không mang nó
theo bên mình trong những chuyến hành trình cả.



ISBN 978-604-1-05973-3
Một ngày làm hải tặc



934974 132233

Giá: 52.000 đ

www.ybook.vn/ebook

nxbtre.com.vn

